

## Historical find at Fort Cornwallis pg 9



இலஞ்ச ஊழல் இல்லாத  
அரசால் மட்டுமே தங்கத்திட்டம்  
சாத்தியமாகிறது

பக்கம் 1



红红灯笼亮槟城  
今一定更旺盛  
《珍珠快讯》  
第18/19版



# Mutiara



Competency Accountability Transparency

FEBRUARY 16 – 28, 2018



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>  
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

## Focus on social, economic well-being of Penangites

Story by **Tanushalini Moroter**

THE state government initiated the I-sejahtera programme starting from 2008 to enhance the social and economic well-being of Penangites.

The I-sejahtera programme is conducted by the state government annually for senior citizens, single mothers, the differently-abled, Years 1&4 and Forms 1 & 4 students.

Yearly, a one-off payment of RM100 is given to single mothers, the differently-abled, Year 1&4 and Form 1 & 4 students.

This year the one-off payment for senior citizens and the differently-abled was increased to RM130 (previously RM100).

On top of that, newly born babies are also given a one-off payment of RM200 under the “Anak Emas” programme and under the I-bita programme (financial assistance granted to students entering higher learning institutions) undergraduates receive RM1,000 (RM1,200 for those going to Sabah/Sarawak).

The senior citizen appreciation programme was introduced by the state in 2009 as a gesture of appreciation and respect as well as to honour senior citizens regardless of race, religion and political views.

Buletin Mutiara spoke to exco for environment, welfare and caring society Phee Boon Poh to find out more about the programmes to improve the quality of life of Penangites.

### Eradicating hardcore poor

“To narrow the gap between the ‘have and have not’, firstly we have to eradicate the hardcore poor,” Phee said.

“To eradicate the hardcore poor we need to identify them first and how do we classify the poor people? There is always a guideline to do that.

“And we started doing it when we took over in 2008 and to ensure that no one is left behind we used RM500 income as the guideline.

“Anyone who has income below RM500, we will top up for them.



**WELCOMING YEAR OF THE DOG: As many as 30,000 people turned up at the Chief Minister’s Open House at SPICE Arena on Feb 16 to celebrate Chinese New Year. SEE PAGES 3 - 5**

“On March 8 2009 we declared that, we have reached out to those who we can reach out to. It was impossible to reach out to everyone since we were still a new government at that time and we needed more networking to do so,” explained Phee on the initiatives to eradicate the hardcore poor in Penang.

Apart from that, the Economic Equity Agenda (AES) was launched in 2008 to ensure that everyone receives at least RM790 a month.

For example, if a family has five members and the household income is less than RM1,000 per month, the family’s per capita income is less than RM220, the state government would provide an “added value” of RM100 per month.

### Showing appreciation to senior citizens

Phee stated that it is important to appreciate others and keeping to this very value, the state government came up with the Senior Citizen appreciation programme in 2009.

“In life, we must learn to appreciate people, hence we started to give a one-off payment of RM100 yearly to senior citizens to appreciate and to honour them,” said Phee on the senior citizens appreciation programme which indeed is the first such programme in Malaysia.

### Being Thoughtful

The state government, being thoughtful of the single mothers, introduced the “Ibu Tunggal” programme to provide a one-off payment of RM100 to single mothers.

“When thinking about who else to help in society, we thought of the single mothers and introduced the single mother programme,” said Phee.

### Education is the way to reform the society

School children, Years 1 and 4 and Forms 1 and 4 are given importance as well by the state government as they are the future pillars of the country.

“Education is the path to constructing a better society, as through education, an individual can rise above difficulties,” Phee said on the significance of the “Pelajar Emas” programme.

### Closing Thoughts

Only when a government looks into the social well-being of its people can it be considered a government that is “whole”.

The Penang state government, which is a caring and loving government, has come up with all these programmes to improve the quality of life of the people here and it is done out of love and concern.

All this is possible as the Pakatan Harapan government is able to record budget surpluses even without GST charges.

“This is because of the clean administration and leadership which is based on the CAT principles” Phee said.

\*See also pages 6 – 8



# Residents urged to pay maintenance fees

PADANG Kota assemblymember Chow Kon Yeow has urged Kedah Road Flats residents to regularly pay maintenance fees so that they can enjoy the benefit of having well-maintained common property facilities

Recently, some 1,000 residents had to endure a lift breakdown as four of the lifts malfunctioned and the matter was brought to Chow's attention.

Upon appeal from the Residents Association of Kedah Road Flats, Chow acted promptly by extending RM10,000 (which is a special allocation from his constituency funds) as an immediate assistance.

"With the cooperation of several parties, one of the two lifts was restored on Jan 30 by replacing the 'door card', but the other lift is still

not working as the door motor has stopped functioning," Chow said during a press conference with the Kedah Road Flats residents and joint management body (JMB) on Feb 13.

"The cost for the restoration work on the two lifts is RM16,457. The cost for the repair work of the other two lifts is expected to be around RM20,352.

"With regards to this, the Kedah Road Flats Residents Association has applied for the Penang Housing Maintenance Maximum 80% Fund (TPM80PP) to the Penang Development Corporation (the developer of Kedah Road Flats)," Chow added.

Apart from that, Chow said more issues cropped up few days later when the water pump also stopped



Chow (fifth from from left) and Abdul Wahab discussing issues involving Kedah Road flats.

working.

To make matters worse, the spare pumps were also not functioning.

"This damage would have caused the residents to suffer without water supply for 48 hours or more, but with the cooperation of all parties it was successfully repaired at a cost of

RM1,600," he said.

Therefore, Chow, who is also the exco for Local government, Traffic Management and Flood Mitigation, urged all residents to cooperate with JMB by paying their monthly maintenance fees.

"Up to now, there is an outstand-

ing amount of RM115,940 though the flats has the lowest maintenance fees," he said.

Also present were deputy chairman of the Residents Association of Kedah Road Flats Abdul Wahab Shaikh Mydin and former JMB chairman Tay Chye Hock.

## CM: GST a cause of price hikes

CHIEF Minister Lim Guan Eng on Feb 21 spoke on the ill effects of the Goods & Services Tax (GST) by citing actual scenarios in which its financial burden is keenly felt by the people as opposed to the drop in prices of goods through

GST as previously claimed by Datuk Ahmad Maslan when the latter was Deputy Finance Minister.

Lim was referring to an article which appeared in a Malay language daily on Feb 20 that featured

Putra Business School of Universiti Putra Malaysia senior lecturer Dr. Ahmed Razman Abdul Latif who said that prices of goods have gone up from RM100 to at least RM130 over the last seven years.

"This means food priced at

RM100 in 2010 has gone up to RM130 in 2017. Many might not feel it because of (a meagre) increase of 3 to 4% each year but the rise in prices is significant during this seven-year period. Other goods also became more expensive and today, lots of people are complaining," Ahmed Razman was quoted as saying in the article.

Lim also noted that what Singapore Finance Minister Heng Swee Keat announced in his Budget 2018 speech on Feb 19 further reinforced the view that the GST rate will only go up and not down.

"He (Heng) had announced that the GST will increase from the present 7% to 9% sometime in the period between 2021 and 2025. When the GST was first implemented in Singapore, it was only at 3%," Lim said.

"This confirms the worldwide trend of the GST that once imposed, it only goes up. The sole solution available to prevent the GST from going up is to abolish it. This is what Pakatan Harapan is promising, to abolish the GST within the first 100 days upon taking power (in Putrajaya) and restore the previous Sales & Services Tax (SST). The federal government cannot deny anymore

that the GST causes prices to soar and not reduce them," he added.

The chief minister further mentioned the laments by Ameer Ali Mydin, the managing director of popular hypermarket chain Mydin, when the latter said that hypermar-

kets and supermarkets in Malaysia which control 50% of the grocery market are seeing negative growth

because the people do not have money.

"In the first quarter of last year, the GDP grew by 5.6% but retail sales shrunk by 1.2% and hypermarket sales contracted by 4.8%. That makes you wonder how a country can grow but the growth of hypermarkets which is the real basic consumption in the country, is negative. I think people just don't have the money," Ameer said in an interview earlier this month.

"Low-income economies that have implemented the GST have suffered from rising inflation and higher cost of living. Malaysians from middle class downwards are discovering what it is like to be relatively poorer where their real wage growth fails to keep up with either the rate of inflation or the GDP growth rate," the chief minister added.

**"This is what Pakatan Harapan is promising, to abolish the GST"**  
— LIM





# Celebrating Lunar New Year in high spirits

Story by **Tanushalini**

**Moroter & Victor Seow**

Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE Year of the Dog was given a thunderous welcome as Malaysians, regardless of race and religion, picked up that positive vibe of prosperity, good luck and longevity and celebrated the day in unity.

Who would resist being a part of this vibrant festival, moreover we Penangites, or more fondly called “Penang Lang”, have always been a unique set of people who celebrate the good in whatever we see as well as cherish the multicultural flavour in our society.

On the first day of CNY (Feb 16), the SPICE Arena was filled to the brim as an estimated 30,000 people turned up at the open house of Chief Minister Lim Guan Eng.

Apart from the usual mouth-watering dishes that gave Penang its reputation as a food haven, the crowd was further entertained by the “quick change of attire” performance by husband and wife team Avery Chin and Sylvia Lim who made their entries in the Guinness Book of Records last year as well

as Lee Pei Ling, who gained public attention through her participation in the “Sing! China” finale.

Lim’s wife Betty Chew was also seen giving ang pow to children who were at the open house while the chief minister himself obliged members of the public who were eager to take a “wefie” with him.

Among the guests present included the Governor Tun Abdul Rahman Abbas and his consort Toh Puan Majimor Shariff, Speaker Datuk Law Choo Kiang, Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon, DAP Parliamentary Leader Lim Kit Siang, exco members Phee Boon Poh, Chong Eng, Danny Law, Dr Afif Bahardin, assemblymembers Teh Lai Heng, RSN Rayer and Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh.

On the second day (Feb 17), Abdul Rahman and Majimor, Lim, Rashid, state exco members, assemblymembers and parliamentarians attended the Chinese New Year Open House at the Penang Chinese Town Hall.

Lim in his speech at the event said the state government will take efforts to ensure that the benefits of



**Tossing to good luck, prosperity and longevity at Lim’s open house.**

economic growth will be enjoyed by the common man.

“The state government will continue to develop Penang adhering to five core values.

“Building human capital, building basic infrastructures, promoting a cleaner, greener, healthier and safer city, good and clean administration and lastly working towards a sustainable development to ensure the fruit of economic growth is enjoyed by everyone,” Lim said at the event organised by the Penang Chinese Town Hall.

Lim also stated that despite the strong economic growth, ordinary

people do not have enough money to spend.

“Though the economic growth is good, common people do not get to enjoy its benefit.

“Just like what the managing director of Mydin Hypermarket said ‘Malaysians are poorer despite strong gross domestic growth and they do not have enough money to spend’.

“Hence it is important for us to focus on common people in relation to the benefits from economic growth,” added Lim.

The celebration continued with high spirit on Feb 18 at the State

Chinese New Year Open House on Beach Street which gave Penangites an enthralling night.

From the singing performance by Lee Pei Ling, to the traditional drum and dance performances and the finale of colourful fireworks, the people had their fair share of fun and enjoyment.

Lim, who spoke at the event, assured everyone that no effort would be spared by his administration to ensure the state leads in terms of economic performance and growth.

The guests of honour at the event were the governor and his wife.

## Vandals in PPR flats may be evicted

ANYONE found committing repeated acts of vandalism can be evicted from the People’s Housing Project (PPR) under new guidelines by the Penang Island City Council (MBPP).

Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim said the MBPP would give the culprits two warnings before serving them with an eviction notice.

“We don’t like to take this action but what to do,” Lim said after presenting “angpow” to the senior citizens of Jalan Sungai PPR in Sungai Pinang on Feb 19.

She said the move is implemented for the sake of hundreds or thousands of residents as more CCTVs are installed to nab the few vandals, especially to protect lifts and other facilities from being damaged.

Also present were Jalan Sungai Phor Thor Committee secretary Teong Ah Pin and treasurer Ong Lye Chuan and MBPP councillor Shahrudin Mohamed Shariff, who helped to distribute mandarin oranges.



**Lim (in red, centre) celebrating Chinese New Year together with Jalan Sungai PPR senior residents after the presentation of “angpow” to them.**

According to Shahrudin, other residents of PPR projects under MBPP like in Taman Free School, Jalan Jetty, Kampung Kolam and Batu Uban had also been informed of MBPP’s new guidelines.

In her speech, Lim praised Jalan Sungai PPR residents for upkeeping the cleanliness of their low-cost flats.

“I dare say Jalan Sungai PPR is the most beautiful and cleanest PPR project in Penang,” said Lim.

“There is room for improvement. Jalan Sungai PPR is even better than some costlier housing projects. It had been used by former MBPP mayor Datuk Maimunah (Mohd Sharif) as a model under the Gender Respon-

sive Participatory Budgeting (GRPB) concept in its transformation.”

Lim and Shahrudin attributed the success of Jalan Sungai PPR to the participation of the residents in having their own choice of cleaners and security guards instead of outsourcing them.

Shahrudin said the installation of

CCTVs has seen a reduction of 80 to 90% of rubbish thrown indiscriminately in the flats’ area.

The 22-storey Jalan Sungai PPR has 525 units with about 3,000 residents. Under a RM1 million modernisation programme, two of its five lifts had been replaced and the remaining three by May this year.

To help residents there acquire skills, Lim said a free bakery course was organised at the flats for 20 participants recently. Besides that, free tuition for primary students on four subjects – English, Bahasa Malaysia, Science and Mathematics – is provided.

On the “angpow” presentation to the seniors, Lim said it was a tradition to respect and remember the older folks.

“Sometimes we may not be so rich but we can be happier than the rich. We have to be grateful each day even for being able to breathe. I too was not born into a rich family but we can strive (to improve our standard of living).”



# Kek Lok Si lights up for Chinese New Year

Story by **Danny Ooi**

Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

THE iconic Kek Lok Si Temple in Air Itam was on the night of Feb 12 transformed into a fairyland of lights for Chinese New Year celebrations on Feb 16.

Some 20,000 traditional Chinese lanterns and thousands of modern neon and LED lightings set the 127-year-old biggest Buddhist temple complex in Southeast Asia aglow.

To cap the magnificent evening, a spectacular display of fireworks lit up the skies.

This is an annual tradition that

draws thousands of visitors from around the region and beyond as it is a colourful sight to behold.

Earlier in the evening, the temple hosted a dinner for guests.

Prayers were also held along with a chanting session for the devotees.

Chief Minister Lim Guan Eng was among the VIP guests who officiated at the lighting ceremony.

Seen as a symbol of peace, luck and prosperity, the lights at Kek Lok Si will be switched on daily until March 30.

On Chinese New Year's Eve on Feb 15, the monastery will be illuminated all the way up to the Kuan Yin statue and the pavilion.



Kek Lok Si Temple glowing in the night sky.

## Lanterns further liven up George Town

Story by **K.H. Ong**

Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

BRIGHT lanterns have added an air of festivity at the Esplanade and other parts of George Town in Penang after the launching of the lighting of the Chinese New Year street lanterns was held on Feb 9.

Chief Minister Lim Guan Eng thanked sponsors Eastern & Oriental Berhad for contributing RM200,000 for the hanging of the red lanterns in George Town and also Nikaco for contributing 8,000 lanterns.

Also present at the ceremony in Esplanade were E&O Berhad Group hospitality and lifestyle director Micheal Saxton and Nikaco managing director Datuk Chin Poh Chye, Tanjung MP Ng Wei Aik and Komtar assembly-member Teh Lai Heng.

"I also want to thank everyone who has made this effort possible. This is a city that celebrates diversity, a multicultural pot where all the different races and different faiths can live together in harmony," said Lim.

"And what Micheal Saxton said about Penang is very exciting because we have a lot of art and cultural happenings. They are something that we have been supporting and promoting over the last 10 years.

"Penang has emerged from nothing to becoming one of the



(From left) Teh, Chin, Lim, Saxton and Ng launching the lighting of the street lanterns in Esplanade.

centres, if not the centre, of art and culture in Malaysia. And of course our wall paintings. This is not just testimony only of local talents but also foreign talents who are interested in coming here."

Lanterns were seen strung over several streets like Cannon Street, Armenian Street, Jalan Masjid Kapitan Keling, King Street, Church Street, Bishop Street, Light Street, Beach Street and Weld Quay.

Lanterns were also hung on a 4.7m-high structure at the Esplanade, thanks to the sponsorship of E&O.

Earlier, Saxton said E&O is

very proud of Penang, of its non-stop activities, of its culture and the arts.

"When you walk in George Town today, it is much different than it was before. There are so many happenings, so many restaurants, cafes, museums ... something to do.

"You can have something new to do in George Town each day. So, it's a very exciting place to live. I've been here 14 years and I hope I'm here another 14.

"So, again E&O is very proud to be involved in the lanterns' ceremony. We love it and we are very happy to be here."



Jagdeep (left) distributing mandarin oranges and angpow packets to some market goers at Taman Free School market.

## Penang folk not stepchildren, says Jagdeep

DATUK Keramat assembly-member Jagdeep Singh on Feb 12 called on the federal government not to treat Penang residents as "step children".

He was referring to flood relief aid promised by the federal government to help victims following the recent flood calamity of Nov 4 and 5.

"In all, a total of 64,128 residents have received the one-off aid of RM700 at the first and second phase of the fund," he told reporters in conjunction with his visit to Taman Free School to give away calendars, mandarin oranges and angpow packets to stall owners and mar-

ket goers.

Also present were president of Taman Free School Residents Association, T.T. Low, and its secretary Goh Yee Wei.

Jagdeep said flood prone states like Kelantan and Terengganu have received aid from the Federal Flood Relief Fund.

"When will Penang receive ours, in view of the worst flood that hit the state recently. Why treat us as 'stepchildren'?" he asked.

During his visit to Taman Free School on Feb 12, some 1,000 pieces of mandarin oranges were distributed to the crowd at the market area.



# Bringing Chinese New Year cheer

Story by **Victor Seow & Danny Ooi**  
Pix by **Ahmad Adil Muhammad and the offices of Wong Hon Wai & Lim Siew Khim**

AIR Itam assemblymember Wong Hon Wai and Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh participated in a walk-about at the Air Itam market on Feb 19 to bring Chinese New Year (CNY) cheer to residents there.

With the festive atmosphere in the air following the CNY which fell on Feb 16, market goers and visitors were handed mandarin oranges, for they symbolise good fortune and prosperity.

“Kampung Pisang neighbourhood park and Zoo Road linear park will soon be upgraded with

exercise equipment and walking tracks which are suitable for the old and young. And not to forget the recently announced free CAT buses which will extend to 12 zones on the island as well as the mainland which will begin in April,” Hon Wai told the press after the completion of the walk-about.

During the walk-about Ramkarpal even went a step further by getting onto a Rapid bus to distribute mandarin oranges to the passengers.

Earlier on Feb 18, assemblymember for Sungai Pinang Lim Siew Khim, together with Member of Parliament for Jelutong Jeff Ooi and exco for Tourism Development Danny Law Heng Kiang also met up with visitors to the Jelutong market to distribute mandarin oranges and greet market goers.



The tossing of the ‘yee sang’ for luck at Tech Dome was done by (third from left onwards) Dr Khong, Kok Khong, Teh and Siew Hai.



The faces of Ooi, Siew Khim and Law beamed with joy as they greeted the market traders with good wishes for the year.



Even a Rapid Penang bus in Air Itam was not spared by Ramkarpal who hopped in to distribute mandarin oranges to the commuters.



Hon Wai definitely had an enjoyable time walking around Air Itam market distributing mandarin oranges to the people.

season.

Meanwhile, on Feb 19 Tech Dome at Komtar also organised a Chinese New Year open house. Assemblymember for Komtar, Teh Lai Heng was the guest of honour. Joining him at the function were chief executive officer of Penang Tech Centre, Dr Khong Yoon Loong and its directors Datuk Wong Siew Hai and Datuk Lim Kok Khong.

Among the highlights at the open house was the walk around the dome by a pair of lions to usher in luck.

VIP guests also joined the crowd present in a ‘yee sang tossing’ to symbolise abundant luck and prosperity for the new year.

“We’re here on the third day of Chinese New Year hoping the market traders will have a prosperous and fruitful year,” said Siew Khim prior to the commencement of the walk which also included a pair of lions.

“Today’s walk-about here is a continuation of our tradition which is always on the third day of Chinese New Year. It gives us great joy that the market goers and traders all have a fun time as the pair of lions we brought with us make their rounds here,” added Law.

Ooi, on his part, extended his appreciation to the Penang Island City Council (MBPP) and Tenaga Nasional Berhad (TNB) for ensuring adequate power supply and keeping Jelutong clean throughout the festive

## Green Map 2018

10 March | 8am-5pm

Water Source

Water Treatment Plant

Waste Water Treatment Plant

**THE BLUE BELT**

Join us in fun exploration to the green communities & facilities in Penang!

**ADULT: RM15**

**KIDS: RM10**

OPEN TO ADULT AND KIDS (>7 YEARS OLD)

\*Kids below 12 years old shall be accompanied by a guardian/parent/teacher

SCAN HERE TO REGISTER

Closing date: 28 February

www.pgc.com.my

04 250 3322

info@pgc.com.my



# Early angpow for our senior citizens!

Over at Perai Maybank branch, Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy is seen helping an elderly lady at the steps who's queuing to collect her RM130.



Story by **Victor Seow**  
Pix by **Law Suun Ting & Noor Siti Nabilah Noorazis**

SENIOR citizens in Penang have every reason to laugh while on their way to the bank to receive an early angpow from the state government.

This is because the Penang Senior Citizens Appreciation Programme disbursed its payment of RM130, an increase of RM30 compared to the previous years, on Jan 27 & 28 as well as Feb 10 & 11.

The programme was initiated in 2009 by the state government for those aged 60 years and above, and who are voters in Penang.

Each of the 174,247 senior citizens received RM130 which cost the state government RM22,652,110.

The RM30 increase from the previous RM100 was announced in the state's 2018 budget presented last year.

Buletin Mutiara spoke to some of the recipients of the aid. Here is what they had to say:



**Kang Beng Choo, 76**

"I'm so happy to receive this RM130 Senior Citizens Appreciation payout just before the Chinese New Year. This will enable me to buy what's needed at home to have a joyful reunion with my children. I thank the state government for being so considerate towards senior citizens like me."



**Koay Chee Seng, 70**

"I have been most supportive of the state government all this while. The state government has done well in many areas and this puts our (senior citizens) minds at ease. I really appreciate this programme for senior citizens as it proves we are not neglected by the state government. It's very thoughtful to give out the payment to us just before Chinese New Year. I will use the money to buy what's needed to prepare for the celebration."



**Khor Eng Choo, 83**

"I live alone in a rented flat in Perai and I have been a widow for more than 10 years. I'm thankful that the state government didn't forget senior citizens like me. As the lunar new year is approaching, I can make good use of the money to have a good meal. As I live alone, it's quite troublesome to cook and I don't eat much either."



**Lim Seng Choo, 85**

"I have just had an operation to remove kidney stones and my children spent a large sum of money for my operation. I intend to keep the money from the state government in the bank and use it when needed. My children have made the necessary preparations for the Chinese New Year so I don't have to buy anything."

**NO FREE PLASTIC BAGS 2.0**  
இலவச நெகிழிப் பை  
பயன்பாட்டுக்குத் தடை 2.0  
from **01 March 2017 onwards**  
1 மார்ச் 2017 தொடங்கி பதிவு

**H**ypermarkets, shopping centres, departmental stores, convenience stores, fast food restaurants, convenience stores at petrol stations, chain stores, pharmacies and etc.

பெரிய பேரங்காடி, பேரங்காடி, பல்பொருள் பேரங்காடி, பல்பொருள் கடை, துரித உணவகம், எரிவாயு நிலைய பல்பொருள் கடை, 'நெட்லொர்க்' கடை, மருந்தகம் மற்றும் பல.

**Registration can be done at:**  
பதிவுச் செய்யும் இடங்கள்:

Bahagian Pelesenan MBPP,  
Dewan Bandaraya, Jalan Padang  
Kota Lama, 10200 Georgetown,  
Penang.

பினாங்கு மாநகர் கழக உரிமம் பிரிவு,  
இட்டி ஹால், ஜாலான் பாடாங் கோத்தா  
லாமா, 10200 ஜோர்ஜ்டவுன், பினாங்கு.

Kaunter Berpusat Majlis Perbandaran  
Seberang Perai, Jalan PERDA Utama,  
Bandar PERDA, 14000 Bukit Mertajam, Penang.

செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக மத்திய  
தகவல் மையம், ஜாலான் பெர்டா, 14000  
புக்கிட் பெர்தாஜாம், பினாங்கு.



The RM0.20 collected would be channeled towards the "Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang" for the eradication of poverty in Penang through the Equitable Economic Agenda (AES). செகரிக்கப்படும் ரிம0.20 சென் பினாங்கு மாநில சமூகநல அறக்கட்டளை நிதியத்திற்கு வழங்கப்படும். பினாங்கில் வறுமையை ஒழிக்கும் நோக்கத்தில் சமத்துவ பொருளாதார திட்டத்தின் வழி இந்நிதியம் பயன்படுத்தப்படும்.



For enquiries / மேல் விபரங்களுக்கு:

Bahagian Pelesenan, MBPP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.பி.பி : 04 - 263 8818  
Bahagian Pelesenan, MPSP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.எஸ்.பி : 04 - 549 7414



# PTSR for the benefit of entrepreneurs

Story by **Tanushalini Mo-roter**

Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE “Program Titian Saksa-ma Rakyat” (PTSR) which was introduced in 2009 by the state government has benefited many entrepreneurs in Penang.

PTSR is a microcredit scheme which has disbursed RM 13.5 million to some 2,835 recipients through the Penang Development Corporation (PDC).

This programme has been such a great help for entrepreneurs as the loan that they receive helps them to expand their business.

The state government proves that it is sensitive towards the needs of all layers of society ranging from children, students, mothers, senior citizens, entrepreneurs and so on.

Some of the entrepreneurs who had reaped the fruit of this programme spoke to Buletin Mutiara recently.

Hailing from Jawi, Ng Ai Mua, 32, who is the owner of SW Mawar Trading, was happy with the programme as no interest is imposed for first timers.

Ng, a wholesaler who supplies snacks such as “ubi ke-ladi” and “keropok palem-bang” to bakeries in Kulim, Sungai Petani, Ipoh and Taip-



**Suguna.**

ing, received RM5,000 last year.

“It is a good programme as there is no interest for the loan when we apply for the first time and the subsequent time the interest rate is even lower than banks,” said Ng.

“I will recommend PTSR to my friends who are business minded as this is a good source of help,” added Ng who is into this business for six years

Suguna Nadeson, 44, who is the owner of ‘Northern Metro Mart in Kampung Buah Pala, said the system of repayment for PTSR is easy and convenient.

“It is very easy for us in terms of re-payment as the PDC officers come and collect from us and they are very helpful as well,” said Suguna.

According to Suguna the

application for PTSR is easy and it is processed fast.

“I have received the loan twice, and it has been very useful in expanding my business,” added Suguna.

Hakimullah Khabilu, 24, the marketing officer of Khabilu Penang Famous Muruku, is a young entrepreneur who has benefited from the scheme.

“Though the amount disbursed of

RM6,000 may seem small, for entrepreneurs like me it can be used to pay the rental advance for new shop lots,” said Hakimullah.

Besides that, Hakimullah said PTSR participants are given the opportunity to take part in the expos related to the state government in Penang as well as elsewhere and this helps in expanding their marketing network.



**Hakimullah.**

## PENANG GREEN IDOL 2018



**SUNDAY, 08 APRIL**

8am - 2pm | Sky TV Auto-City, Juru

Category A:  
**MALAY**

Category B:  
**ENGLISH**

Category C:  
**CHINESE**

Category D:  
**TAMIL**

Open to students: **15 - 17 years old**

**CASH PRIZES**  
up to  
**RM 9,200**

**TO REGISTER SCAN HERE!**

**CLOSING DATE: 9 MARCH**



Organisers:



Venue Sponsor:



[www.pgc.com.my](http://www.pgc.com.my)

04 250 3322

[info@pgc.com.my](mailto:info@pgc.com.my)



**Ng.**



# 'Cun' of a mascot

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Ahmad Adil Muhammad**

PENANG is gearing up to be the host for the Asia Pacific Masters Games 2018 (APMG 2018) which is scheduled to be held from Sept 7 to 15.

Interestingly, the APMG 2018 is the first Asia Pacific Masters Games in Penang and also the first-ever masters multi-sport event in Asia!

To add thrill to the Games, lion dance has been included as one of the 21 sports to be contested.

According to the Penang APMG 2018 overview, the APMG is a global festival of sport for participants of eligible ages and all capabilities.

There is no qualifying or selection process involved.

Participants just need to be of a certain age in their chosen sport.

State Youth, Sports, Women, Family and Community Development Committee chairman Chong Eng said Penang was honoured to host one of the most prestigious multi-sport events in the world.

"We welcome athletes from all around the world to take part in the Games," she said.

Chong Eng added that the International Masters Games Association has agreed to the application by the organiser of APMG 2018 to include lion dance as one of the 21 sports to be contested.

"I am confident that lion dance will be able to attract many participants and visitors to the Games."

"The APMG 2018 lion dance sport competition will be held at Gurney Paragon Mall," she said.

Chief Minister Lim Guan Eng said 694 participants from 32 countries have registered for the Games.

"The number of participants is



Cun giving a high-five to Lim at the APMG 2018 mascot and merchandise launching ceremony in Komtar. With them are Rashid (left) and Chong Eng.

expected to increase to 5,000 as the closing date draws near.

"We expect a minimum of RM20 million in economic value from the event," he said before launching the APMG 2018 mascot and merchandise at Komtar on Feb 19.

After the launching ceremony, 'Cun', the grey cat mascot, made a special appearance to greet Lim and the VIPs attending the event. 'Cun' (Capable, United and

Noble) was selected as the name of the APMG 2018 mascot.

Lim said the word "cun" in Bahasa Malaysia literally means gorgeous.

He added that "Penang Cun" (Penang is gorgeous) is the state's tourism slogan for this year.

Also present were Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon, state Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Committee

chairman Chow Kon Yeow, Penang Health, Rural Development, Agriculture and Agro-Based Industry Committee chairman Dr Afif Bahardin, state Welfare, Caring Society and Environment Committee chairman Phee Boon Poh, Penang Island City Council (MBPP) mayor Yew Tung Seang, MBPP secretary Addnan Mohd Razali and Penang APMG 2018 chief executive officer Linda Geh.

## Senior citizens happy with state aid

SINCE 2008, the Pakatan Harapan government has been successfully administering Penang by upholding competency, accountability and transparency (CAT) and has earned the trust of the people.

Its CAT principles have allowed the state to make savings which have been channeled into various programmes benefiting the people, like single mothers and students.

Senior citizens are happy that the state has taken into account their well-being since 2009 by introducing the senior citizens appreciation programme.

The state has already set aside RM22.6 million for a total 174,247 registered senior citizens in the state under the programme.

This year, the annual payout was increased from RM100 to RM130 per person.

**Alauyah Darus, 72**, Bagan Ajam

"I feel very happy when the Penang state government comes forward to help senior citizens like



**Alauyah Darus.**

us. I would use this money to buy some groceries and it will be helpful for my daily needs. I have been getting this aid around three times and this year I am more grateful for the increased amount."

**Sida Ratinasamy, 68**, Bukit Mertajam

"Since the cost of living is very high nowadays, this kind of aid will be helpful for us at a needy time. This year is my fourth time receiving this money and I would like to thank the state government for this contri-



**Sida Ratinasamy.**

bution. I will use this money to meet medical expenses. It will also be helpful to buy something for my grandchildren."

**Latifah Hashim, 68**, Bagan Ajam

"I am grateful for the aid provided by the state government espe-



**Latifah Hashim.**

cially for senior citizens. I feel proud to be born in Penang. Even though I have my children to take care of me, sometimes I need money for my daily use. In this case, this aid would be helpful as pocket money."

**Baybee Niar, 73**, Arowana, Seberang Jaya



**Baybee Niar.**

"I will give 'ang pow' to my grandchildren using some amount from the money that I received. It feels good when getting this money, and I am thankful to people who appreciate senior citizens. The money will be helpful for any emergency."

**PROGRAM SARINGAN MAMMOGRAM PERCUMA**  
KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

**1 dalam setiap 20 wanita di Malaysia**  
mempunyai risiko untuk mendapat kanser payudara dalam hayat kehidupan mereka  
**ini bersamaan dengan 700,000 orang!**

**"Untuk wanita berumur 35 ke atas"**  
\*Sila berdaftar di Pusat Khidmat ADUN atau Penyelaras KADUN berdekatan anda.



# Historical find at the fort

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Darwina Mohd Daud**

PENANG celebrates yet another historical breakthrough with two cannons being discovered on the western side of Fort Cornwallis.

The two cannons, which are 2.35m and 2.2m in length, have inscriptions on them, suggesting that they date to the reign of King George III (1760 - 1820).

The cannons were discovered at about 2pm on Feb 19 during the excavation of the moat and outer defensive structures of the fort.

Chief Minister Lim Guan Eng said this initiative by the state was overseen by the George Town Conservation and Development Corporation (GTCDC).

"The work is part of an effort to reinstate the historical moat and other defensive outworks

that surround the fort.

"We made this fortuitous discovery during the process of rebuilding the moat of Fort Cornwallis.

"This is a very important and significant discovery where we found two cannons during the Chinese New Year period.

"It is as if the state received double 'angpows' during this festive season," Lim said, drawing laughter from those present at the site.

He added the cannons were not even recorded in the 1877 map which the team of archaeologists was referring to.

"We hope that there will be more discoveries after this. This area will be protected to allow the conservation and excavation effort to continue.

"The two cannons will be placed in a safe location for them to be studied and conserved," Lim said at the site on Feb 20.

Penang chief archaeologist

Prof Datuk Dr Mokhtar Saidin said the discovery of the cannons was rather "surprising".

"The early interpretation of the fort was that it was a 'peaceful fort'.

"Now that we discovered the two cannons and cannonballs were found in the fort last year, early interpretations of the fort could be changed," Mokhtar said.

He however explained that the cannonballs found in the fort are not the cannon projectiles of the two cannons discovered on Feb 19.

"One of the two cannons found is a big cannon and must be for war.

"We have asked the Chief Minister's approval to bring back the cannons to Universiti Sains Malaysia for further research."

When asked about how the team discovered the cannons, Mokhtar said: "We were looking for the main door of the fort based on the 1877 map but we



**Lim (in yellow) pointing at the inscription on the cannon during his visit to Fort Cornwallis. With him are Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon (right) and Mokhtar.**

found the two cannons instead.

"They were found buried some 1.2m below ground. We plan to research further to know the actual date the cannons were cast and whether they were placed or buried at the location

we found them."

The excavation work was a collaboration between the state government, Think City and Aga Khan Trust for Culture, and endorsed by the Department of National Heritage.

## Explain conflicting statements, says Jagdeep

Story & pix by **K. Thaarshenii**

PENANG Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh has called on Real Estate and Housing Developers' Association (Rehda) to query Bank Negara Malaysia (BNM) over its (BNM) statement on housing loan approval rate posted on its website.

Jagdeep said two statements puzzled him – "total unsold homes in Malaysia highest in a decade" and "reiterated that undersupply of affordable houses remained an issue".

"BNM has stated that the overall housing loan approval rate remains high at 73% in the second quarter of last year with similar rates observed in major states," he said during a press conference on Feb 21.

"On the other hand, Rehda commented last year that the rejection rate for housing loans was as high as 60% .

"These are two contradicting statements. I feel that Rehda needs to query BNM to clarify the



**Jagdeep showing the letter to be sent to the BNM governor (right) and printout of online news of BNM (left).**

matter.

"BNM also owes us an explanation as to why there is a high rejection rate for housing loans for first-time affordable housing home buyers.

"We have provided many affordable housing projects and we have also received information

regarding the high rejection rate for housing loans," Jagdeep noted.

He said that the issue needs to be addressed immediately.

"I have written to BNM Governor Tan Sri Muhammad Ibrahim to have a roundtable dialogue to address the matter," he added.

## Civil servants given priority for affordable housing

EXCO for Town and Country Planning and Housing Jagdeep Singh on Feb 8 said civil servants will be given priority by the state government in the allocation of affordable housing.

The state government through the Housing Division will include the requirement of "civil servants" as a priority for the application of affordable housing schemes in Penang.

According to Jagdeep, although the Penang State Government welcomes development of housing under the 1 Malaysia Public Housing Project (PPA1M) programme, unfortunately, not even one such project has been built in Penang.

"We admit that the federal government has applied for the PPA1M project, but the project is seen to be not adhering to some of our technical guidelines. The state government's strict guidelines prohibit development of high-rise buildings on land situated 76 metres above sea level and other technical non-compliance.

"The state government welcomes PPA1M's efforts in providing housing schemes to civil servants but must comply with the conditions set out here," he said.

"Since 2013, through Selection Process Enhancement Committee (SPEC), a total of 4,484 offers have been made to government servants in Penang for various types of affordable housing ranging from RM42,000 to RM400,000.

"Out of this number, unfortunately our records show that to-date only some 1,310 have actually successfully signed up for such units, which is only 29.2% of the applicants offered.

"This shows that the main obstacle to the remaining civil servant is almost 70% rejection rate of bank loan application," Jagdeep added.

"In fact, the Opposition in Penang had early last year agreed that this issue needs to be addressed, and signed off on a joint motion to the Prime Minister and Bank Negara Malaysia, calling upon them to address the issue."



# Conquer your fear of heights at The Gravityz!

(From left) Guan Eng, Farizan, Hock Seng, Wong and Low pose as The Gravityz crew are out demonstrating how they overcome the obstacles.



Pix by **Shum Jian Wei**

THE Gravityz, the world's highest ropes course challenge, was officially launched by Chief Minister Lim Guan Eng at Level 65 of Komtar on Feb 10.

"This is a historic launching of the tallest ropes course challenge on the tallest building in Penang," said Lim in his speech.

"At the end of this year, there will be bungee jumping or free fall. So, we are looking at very exciting times in Penang. Of course, Penang is already very exciting. The eyes of the nation are on Penang."

"We are ready to take on the challenge. And we are not fearful of the eyes of the nation on us because if you can walk this rope course, nothing will frighten you."

Among those present at the launch were Only World Group chief executive officer Tan Sri Richard Koh and his wife, Puan Sri Jean Koh, state secretary Datuk Seri Farizan Darus, state exco member Lim Hock Seng, Komtar as-



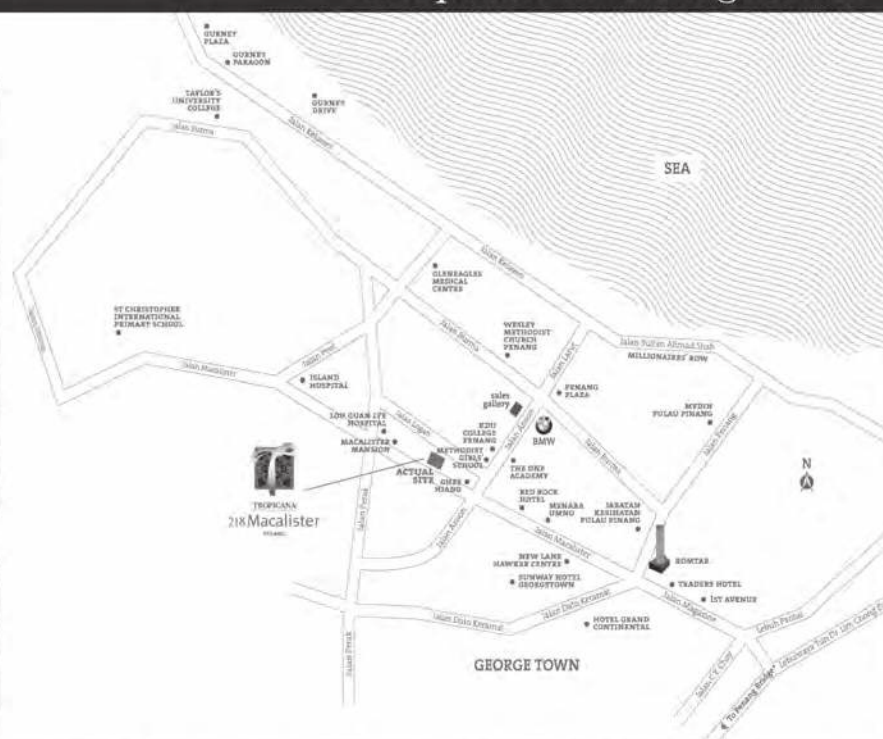
**TROPICANA**  
**218 Macalister**  
PENANG

A VIBRANCY REFRESHED

**5% DISKAUN BUMIPUTERA**  
**Disediakan**

**FREEHOLD**  
(Hak Milik Kekal)

**KEHIDUPAN GAYA HIDUP BAHARU**  
Berpusat di Georgetown



Suite Komersil Neo • Kediaman Berservis • Lot Runcit Butik

**Tropicana Macalister Avenue (Penang) Sdn Bhd** (1001150-W)

No. 16, Jalan Anson, 10400 Georgetown, Penang

No. Lesen Permaju: 13352-1/06-2018/01586(L) • Tempoh Sali: 08/06/2017 - 07/06/2018 • No. Permit Iklan: 13352-1/06-2018/01586(P) • Tempoh Sali: 08/06/2017 - 07/06/2018 • Pegangan Tanah: Hak Milik Kekal • Pihak Berkasa Yang Meluluskan: Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) • No. Rujukan Pelan Bangunan: MPPP/OSC/P-B(8039)/15 • Tarikh Jangka Sali: January 2018 • Bebanan Tanah: HSBC Bank Malaysia Berhad • Jumlah unit: 88 unit • Harga: RM 1,043,900 (Min) - RM 2,025,400 (Max) • Kawasana Terbina: 683 kps (Min) - 1,299 kps (Max) • Jenis Bangunan: Kediaman Berservis • 5% Diskaun Bumiputera

**04 - 210 5888**

tropicana218macalister.com.my

A member of **TROPICANA**



semblymember Teh Lai Heng, Penang Island City Council mayor Yew Tung Seang, PDC Setia Urus Sdn Bhd chief executive officer Datuk Ang Choo Hong, The Gravityz executive director J. Hong Low and operations director Henry Wong.

After launching The Gravityz, Lim and other guests were given a warm welcome by a lion dance troupe as they toured the place.

Lim and a few others later tried their hands at virtual reality (VR) simulation, much to the amusement of those present.

Lim said for this Chinese New Year, visitors not only can look forward to the traditional Open Houses but also have a range of exciting programmes lined up for them.

“In Penang, every day is a fun day. If you want to have an added, unforgettable and thrilling experience that you will remember for the rest of your life, come up here (The Gravityz) and show that you are young and face your fear by walking around Komtar. And then you will know how beautiful Penang is and how brave you are.”

Earlier, Wong told the gathering that safety is a top priority for them, assuring them that top-notch equipment from Switzerland and Italy are used.

In addition, he said they also have a qualified paramedic and well-trained staff on duty.

The Gravityz operates daily, from 10am to 6pm, except during bad weather.

Ticket prices range from RM90 to RM399, with Penangites enjoying a special rate of RM79 and a free T-shirt.

Tickets can be booked at [www.thegravityz.com](http://www.thegravityz.com).

# An ‘elevating’ experience

Story by **K.H. Ong**

THE images of tourists paralysed with fear while walking on mountainside glass bridges in China were still vivid in my mind.

In fact, they played tricks on me for days after I had signed up to join my Buletin Mutiara colleagues to take part in The Gravityz trial run at Level 65 of Komtar on Feb 5.

I had received videos via WhatsApp of frightened women being dragged by their spouse, friends or family members on the glass bridges when fear and tension overwhelmed them. Even men trembled, panicked and screamed.

The Gravityz, which is operated by AGC Adventure Hub Sdn Bhd, is the world’s highest ropes course challenge. Frankly, I am not one of those hardcore thrillseekers when I signed up for the challenge, which is conducted 239 metres above the ground and on the outside of the Komtar building.

I was more inspired to go for it as one of my colleagues, who signed up, is 66 years old. Furthermore, quite a number of my other colleagues going to participate are female. Still, it’s no joke for any first-timer taking up the challenge that offers six obstacles along the 90m ledge (track).

Three colleagues, however, decided to give it a skip – one due to giving birth in a few months’ time, another because of acrophobia or fear of heights, and another fell ill.

The cables can withstand a total weight of 2,200kg, so those exceeding 100kg in weight are disqualified. Only a maximum of six participants and two instructors are allowed on the platform at any one time.

We were given a questionnaire to answer at the outset, like whether



(From right) Oh, Cheng, Cheah, Ong, Tan, Ashari and Hafizzuddin strike a pose after finishing the course.

we have taken any drugs or have any high blood pressure. Having passed that physical “test”, we kept our belongings, like wallets, watches and bags in the lockers. Then, we were given a chilli-red T-shirt each, with the words “Beyond Confidence” printed on its back, to change into.

After wearing a full-body harness and safety helmet under the staff’s guidance, we were all ready for action. There are two safety lines for the course – one for the participants and another for the instructors, in case a rescue is needed.

Once the door opened and I stepped onto the platform with three colleagues (Alvie Cheng, Cheah Lay Ping, Tan Kean Ming) and Oh Chin Eng (a staff in Chief Minister’s office), I told myself not to look back even though any participant is allowed to back out in the course of the challenge.

Instructor Ashari Safar Mursalin led us out to the ledge while the

second instructor, Muhammad Hafizzuddin Abu Bakar, was the last man out to keep a watchful eye on us. At each obstacle, Ashari demonstrated what we have to do and then, we have to imitate.

The first obstacle is called the Confidence Path. Standing on the ledge with my back close to the building was alright for me, but once we were told to take one step or two forward towards the edge of the ledge, I started to have butterflies in my stomach. Imagine looking down at the vehicles moving on the streets, and other smaller structures below from such a dizzying height.

As we walked to the next obstacle, called the High Chair, I noticed some of my team-mates were quite relaxed. Perhaps, they were beginning to warm up and feeling more confident.

The High Bench allowed us to relax and enjoy a spectacular view of the city. We could see the big letters “Gama” on the roof of the supermarket very clearly as it is situated close to Komtar.

The third obstacle, called A Great Bridge, was not difficult for me. Still, walking on the hexagonal-shape plates requires confidence, concentration and balance.

Next up was the X-Point. This was scary to me because the exercise required me to sit by the edge of the platform while taking in the sights of the city. The only consolation was that some fresh wind began blowing on my face.

The fifth obstacle, called Z-wire, or better known as Flying

Fox, seemed to generate the most anxiety in my group. But it was a breeze to me because I had done Flying Fox before, even at a longer distance, though not at such a height. It took less than four seconds to cross from one point of the platform to another in about 10 metres distance.

G-Rocky was the sixth and last obstacle. As they say, they save the best for the last. But my heart beat the fastest in the two stunts we were to demonstrate. Somehow, I felt Cheah Lay Ping, the only rose among the thorns in my group, was the best performer in G-Rocky.

In the first stunt, she was so cool while performing the Titanic pose made famous by actress Kate Winslet while in the second stunt, she showed no fear at all doing a freestyle balancing act.

So far, some 200 visitors had tried out The Gravityz with only one man not completing the course. According to The Gravityz executive director J. Hong Low, the man’s wife and daughter however completed the course with no trouble.

Hats off to both our instructors for engaging us in conversation during the challenge which helped calm the nerves.

I realised different participants have different feelings after the challenge lasting about 50 minutes. I experienced some fear, enjoyed some fun and encountered one or two obstacles fairly easily.

The Gravityz is definitely an experience I will remember for a long, long time.



## TABUNG USAHAWAN TANI MUDA NEGERI PULAU PINANG

**BORANG-BORANG BOLEH  
DIDAPATI DI:**

**JABATAN PERTANIAN**  
+04-537 2142

**JABATAN PERIKANAN**  
+04-657 2777

**JABATAN  
PERKHIDMATAN VETERINAR**  
+04-508 4368





# முத்துச் செய்திகள்



இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>  
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

பிப்ரவரி 16-28, 2018

## அதிகாரிகள் வசந்தபிரியா வழக்கை மனிதாபிமானத்துடன் கையாள வேண்டும் - முதல்வர்

கல்வி துணை அமைச்சர் டத்தோ கமலநாதன் வெளியிட்ட ஆதாரமற்ற தகவல்களால் அண்மையில் மரணமடைந்த வசந்தபிரியாவின் குடும்பத்தினருக்கு வருத்தத்தை அளிப்பதாக கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தெரிவித்தார். இந்த வழக்கில் பாதிக்கப்பட்டவர் 14 வயது நிரம்பிய பள்ளி மாணவி என்பதால் அதிகாரிகள் மனிதாபிமானத்துடன் கையாளமாறு கேட்டுக்கொண்டார்.

“கல்வி அமைச்சர் வெளியிட்ட அறிக்கை பொறுப்பற்றதாகவும் கொடுமானதாகவும் விளங்குகிறது. அதிகாரத்துவப் பதவியில் இருக்கும் கல்வி அமைச்சர் எவ்வாறு இம்மாதிரியான அறிக்கையை பொதுத் தரப்பில் வெளியிட முடியும்?” என கண்டனம் தெரிவித்தார். எனவே, இம்மாதிரியான வழக்குகளைச் சிறந்த முறையில்



மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் வசந்தபிரியா குடும்பத்தினருக்கு சிறு உதவித்தொகையாக ரிம3,000 வழங்கினார்.

கையாளும் பொருட்டு கல்வி துணை அமைச்சர் டத்தோ கமலநாதன் நெறியுரை அமர்வுக்கு உட்படுத்தப்பட வேண்டும்" என மேலும் தெரிவித்தார்.

வசந்தபிரியா குடும்பத்தினர் அமைச்சரின் அறிக்கையை முற்றிலும் உண்மையல்ல என சாடினர்.

நவீன தொலைப்பேசியைத்

(IPHONE) திருடியதாக குற்றம் சுமத்தப்பட்டு தற்கொலை மேற்கொண்ட பள்ளி மாணவி வசந்தபிரியா கடந்த1/2/2018-ஆம் நாள் செபராங் ஜெயா அரசு மருத்துவமனை அவசரப் பிரிவில் மூச்சு திணறல் காரணமாக அகால மரணம் அடைந்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மாநில முதல்வர் மேதகு லிம்

குவான் எங் வசந்தபிரியாவை பிரிந்து துயரும் குடும்பத்தினருக்கு தமது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தை தெரிவித்து கொண்டு, சிறு உதவித்தொகையாக ரிம3,000 வழங்கினார்.

செய்தியாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்ட மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி இந்த வழக்குத் தொடர்பாக காவல்துறை மற்றும் கல்வி அமைச்சு விசாரணை மேற்கொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொண்டார். அதேவேளையில் இந்த வழக்கில் சம்மந்தப்பட்ட வசந்தபிரியாவை பற்றிய அவதூறான தகவல்கள் வெளியிடுவது பொறுப்பற்ற மற்றும் அனுதாபமற்ற செயலாகக் கருதுவதாகக் கூறினார்.

இந்நிகழ்வில் வசந்தபிரியாவின் குடும்பத்தினர் மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான திரு டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் சத்தில் முனியாண்டி கலந்து கொண்டனர்.

## இலஞ்ச ஊழல் இல்லாத அரசால் மட்டுமே தங்கத்திட்டம் சாத்தியமாகிறது

பிணங்கு வாழ் முத்தகுடிமக்களை அங்கீகரிக்கும் வகையில் 2018-ஆம் ஆண்டுக்கான தங்கத்திட்டம் எட்டாவது முறையாக இனிதே மலர்ந்தது. இத்திட்டம் பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினரும் பிணங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தலைமையில் தாமான் இணராவாசே மலாயன் வங்கியில் நடைபெற்றது.

இந்த ஆண்டு சுமார் 3,422 முத்தகுடிமக்கள் சன்மானமாக ரிம130.00 பெற்றுக்கொண்டனர். இந்த நிதியுதவி வழங்கும் திட்டம் இரண்டு நாட்களுக்கு வழங்கப்பட்டது. இந்நிகழ்வின் நேரில் சென்று பார்வையிட்ட பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பிணங்கு மாநில அரசின் இலஞ்ச ஊழல் அற்ற நிர்வாகத்தினால் மட்டுமே இத்தங்கத் திட்டங்கள் சாத்தியமாவதாகக்



தங்கத் திட்டத்தில் நிதியுதவி பெற்றுக்கொண்ட முத்தகுடிமக்கள்.

குறிப்பிட்டார். மேலும், இவ்வாண்டு முத்தகுடிமக்களின் தங்கத் திட்ட உதவித்தொகை ரிம 100 இருந்து ரிம130 ஆக அதிகரித்துள்ளது.

மாநில அரசின் இந்த உதவித்தொகைக்கு நன்றி தெரிவித்து கொள்வதோடு மாநில அரசு மக்களின் நலனில் அக்கறை செலுத்துவதை பிரதிபலிப்பதாக



பிறை தொகுதியில் நடைபெற்ற தங்கத்திட்டத்தில் உதவித்தொகை பெற்றுக்கொண்ட பொது மக்களுடன் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக்கழக உறுப்பினர் திரு டேவிட் மார்ஷல்

உதவித்தொகை பெற்றுக்கொண்ட திருமதி அம்பிகாபதி (வயது 67) முத்து செய்தி நாளிதழிடம் குறிப்பிட்டார்.

இதனிடையே, ருட் டெலிமா தொகுதியில் 5,848 முத்தகுடிமக்கள் ரிம 130.00 உதவித்தொகை பெற்றுக் கொண்டனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



## பாகான் நாடாளுமன்ற தொகுதியைச் சேர்ந்த வசதி குறைந்த மாணவர்களுக்கு ரிம484,000 நிதி ஒதுக்கீடு



ஊக்கத்தொகை பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மற்றும் அரசியல் தலைவர்கள்.

பினாங்கு மாநில அரசு 2011-ஆம் ஆண்டு முதல் பாகான் நாடாளுமன்ற தொகுதியைச் சேர்ந்த வசதி குறைந்த ஆரம்பப்பள்ளி மற்றும் இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களுக்கு நிதியுதவியாக ரிம484,000 ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளது.

சமூகநலன் மிக்க மாநில அரசின் ஆட்சியில் மாணவர்கள் கல்விகேள்வியில் சிறந்து விளங்க பல

ஊக்கத்தொகை வழங்கி வருவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

பினாங்கு வாழ் அனைத்து இன மக்களும் மாநில அரசு வழங்கும் ஊக்கத்தொகை மற்றும் சன்மானம் பெற்று பயன்பெற வேண்டும் என மேலும் தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான லிம் ஹொக் செங், பீ புன் போ மற்றும் பாகான்

பாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் தனசேகரன் கலந்து கொண்டனர்.

மாநில முதல்வருடன் அரசியல் தலைவர்களும் இணைந்து பாகான் நாடாளுமன்ற தொகுதியில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட வசதி குறைந்த 660 ஆரம்பப்பள்ளி மற்றும் இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களுக்கும் தலா ரிம100 ஊக்கத்தொகையாக வழங்கினர். இத்திட்டத்திற்கு ரிம66,000 நிதி ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டது.

"மாணவர்கள் எதிர்காலத்தில் சிறந்த விளங்குவதற்கு கல்வியே ஆணிவேராகத் திகழ்கிறது. அதோடு நிபுணத்துவமிக்க துறையில் கால் தடம் பதிப்பதற்கு பள்ளி முதல் பல்கலைக்கழகம் வரை அனைத்து தேர்ச்சிகளிலும் சிறந்த தேர்ச்சி பெற வேண்டும்" என மாணவர்களுக்கு ஆக்கப்பூர்வமான அறிவுரை வழங்கினார்.

மாநில அரசு தங்கத்திட்டத்தின் மூலம் ஒன்றாம் மற்றும் நான்காம் ஆண்டு பயிலும் ஆரம்பப்பள்ளி மாணவர்களுக்கும் ஒன்றாம் மற்றும் நான்காம் படிவம் பயிலும் இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களுக்கும் ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஊக்கத்தொகையாக ரிம100 கொடுக்கிறது.

தொடர்ந்து அரசு மற்றும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தனியார் பல்கலைக்கழகம் செல்லும் மாணவர்களுக்கு ரிம1000 சன்மானமாக வழங்கப்படும் என கூறினார்.

## இந்தியர் சமூகநல சங்கம் அமைக்க வேண்டும் - பேராசிரியர்

மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்தில் இந்தியர்களின் நலனுக்காகவும் அவர்களின் முன்னேற்றத்திற்காகவும் இந்தியர் சமூகநல சங்கம் அமைக்க வேண்டும் என வேண்டுகோள் விடுத்தார்.

செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக ஏற்பாட்டில் நடைபெற்ற பொங்கல் விழாவை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்து இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

பொருளாதாரத் திட்டமிடல், கல்வி, மனிதவளம், அறிவியல், தொழில்நுட்பம் மற்றும் கண்டுபிடிப்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி இந்தியர் சங்க உருவாக்கத்தின் மூலம் நகராண்மைக் கழக ஊழியர்கள் கலாச்சாரம் மற்றும் பாரம்பரிய மிக்க நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளவும் ஊழியர்களிடையே நட்புறவை வளர்க்கவும் அடித்தளமாக விளங்கும் என தெரிவித்தார்.

செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்தில் பணிப்பூரியும் ஊழியர்களில் 8.4% இந்தியர்கள் (352) என கூறினார்.



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி

"எனவே இந்திய ஊழியர்களின் நடவடிக்கைகளுக்கு கூடுதல் மதிப்பைக் கொடுப்பதற்கான ஒரு சங்கத்தை உருவாக்க விரும்புகிறேன்," என்று மேலும் கூறினார்.

இந்தப் பொங்கல் விழாவில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகச்

செயலாளர் பொறியியலாளர் ஹஜா ரொஸ்னானி பிந்தி ஹஜி முகமது, அருள்மிகு ஸ்ரீ மகா மாரியம்மன் ஆலயத் தலைவர் டத்தோ ஸ்ரீ சுப்பையா, நகராண்மைக் கழக ஊழியர்கள் திரு டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் திரு சத்திஸ் முனியாண்டி கலந்து கொண்டனர்.

இ ர ண் ட ா வ து

முறையாக நடைபெறும் இவ்விழாவில் நகராண்மைக் கழக ஊழியர்கள் தம் குடும்ப உறுப்பினர்களுடன் இந்தியர்களின் கலாச்சாரத்தைப் பறைச்சாற்றும் வகையில் இடம்பெற்ற பொங்கல் வைத்தல், கோலம் வரைதல் மற்றும் அதிர்ஷ்டக் குழுக்கல் போட்டிகளில் கலந்து கொண்டனர்.



பொங்கல் விழாவில் கலந்து கொண்ட நகராண்மைக் கழக ஊழியர்கள்



## அரசு ஊழியர்களுக்கு மலிவு விலை வீடுகள் வழங்கப்பட்டது - ஜெக்டிப்

பிளாங்கு மாநில அரசு மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்தில் அரசு ஊழியர்களுக்கும் முன்னுரிமை வழங்கும் கடப்பாட்டை கொண்டுள்ளது. இதன் முன்னுரிமை பிளாங்கு மாநிலத்தில் கூட்டரசு அரசாங்கம் அறிமுகப்படுத்திய ஒரே மலேசியா பொதுத்துறை வீடமைப்புத் திட்டம் பிளாங்கில் அமைக்கப்படாமல் இருக்கும் நிலையில் மாநில அரசு இத்திட்டத்தை அமல்படுத்தியதாக கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் குறிப்பிட்டார் கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறினார்.

மத்திய அரசு பொதுத்துறை வீடமைப்புத் திட்டத்தை பிளாங்கு மாநிலத்தில் அமல்படுத்த விண்ணப்பித்துள்ளது.

எனினும், மாநில அரசு



மலிவு விலை வீடுகளுக்கான ஒப்புதல் கடிதம் பெற்றுக்கொண்ட அரசு ஊழியர்களுடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு.ஜெக்டிப் சிங் டியோ.

கடல் மட்டத்தில் இருந்து 76 மீட்டர் உயரத்தில் கட்டடம் அமைக்க முடியாது என நிர்ணயித்துள்ள கோட்பாட்டை

மீறிய காரணத்தால் மத்திய அரசின் அவ்விண்ணப்பத்தை நிராகரித்ததாகக் குறிப்பிட்டார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்.

2013-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி 4,484 பொதுத்துறை ஊழியர்கள் மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்தில் (ரிம 42,000 - ரிம 400,000) விண்ணப்பித்துள்ளனர். இவர்களில் 1,310 அரசு ஊழியர் விண்ணப்பங்கள் மட்டுமே வெற்றிப் பெற்றுள்ளன; சில விண்ணப்பங்கள் வங்கி கடனுதவி காரணமாக நிராகரிக்கப்பட்டன.

வங்கி கடனுதவி தொடர்பாக கடந்தாண்டு அதிகமான வீடமைப்பு விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்பட்டதை தொடர்ந்து தேசிய வங்கிக்கும் பிரதமர் துறை அலுவலகத்திற்கும் கடிதம் அனுப்புகோரி சட்டமன்ற சபாநாயகர் டத்தோ லாவ் கு கியாங் அவர்களுக்கு கடிதம் அனுப்பியுள்ளதாக செய்தியாளர்களிடம் குறிப்பிட்டார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு.ஜெக்டிப்.

## கம்போங் மெய்ன் ரோட் பிரச்சனைத் தீர்வுக்கான புதிய பணிக்குழு உருவாக்கம்



கம்போங் மெய்ன் ரோட் புதிய பணிக்குழு உறுப்பினர்கள்

பல ஆண்டுகளாக நிலப் பிரச்சனையை எதிர்நோக்கி வரும் கம்போங் மெய்ன் ரோட் மக்களுக்கு உதவும் நோக்கில் பிறை சமூக முன்னேற்றம் மற்றும் மேம்பாட்டுக் கழக முயற்சியில் பணிக்குழு அமைக்கப்பட்டுள்ளதாக அதன் தலைவர் திரு.ஸ்ரீ சங்கர் பிறை சேவை மையத்தில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார்.

இத்தோட்டம் தொடர்பாக பலமுறை பேச்சு வார்த்தை நடத்தியும் இதுவரை அதற்கான தீர்வுகள் கொண்டுவர முடியாமல் இருப்பதற்கு அவ்வட்டார மக்களின் ஒத்துழைப்பின்மையும் ஒரு காரணமாக அமைவதாக மேலும் அவர் குறிப்பிட்டார். பத்து பேர் அடங்கிய இந்த பணிக்குழுவில் அத்தோட்ட மக்கள் மற்றும் பிறை சமூக முன்னேற்றம் & மேம்பாட்டுக் கழக உறுப்பினர்கள் இடம்பெறுகின்றனர்.

இப்பணிக்குழு மத்திய செபராங் பிறை மாவட்ட மற்றும் நில அலுவலகத்துடனும் மாநில அரசுடனும் கலந்துரையாடி இந்நிலப் பிரச்சனைக்கு தகுந்த தீர்வைக் காண இணக்கம் கொண்டுள்ளது. எனவே, கம்போங் மெய்ன் ரோட் வட்டார குடிமக்கள் இப்பணிக்குழுவிடம் தகுந்த ஒத்துழைப்பு வழங்கி இந்நிலப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கான ஒத்துழைப்பு நல்குமாறு கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றனர்.

இதனிடையே, மாநில அரசு பல தோட்டப்புற மக்களின் பிரச்சனைக்கு நல்ல தீர்வு வழங்கியுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். அண்மையில் பைராம் தோட்ட மக்களுக்கு மலிவு விலை வீடு, ஆலயம் மற்றும் தமிழ்ப்பள்ளி இடமாற்றத்திற்கு நிலம் வழங்கி அதற்கான கட்டுமான பணிகளை தொடங்கியது என்றால் மிகையாகாது.

## இரண்டு பழைய பீரங்கிகளின் கண்டுபிடிப்பு 'ஃபோர்ட் கார்ன்வால்ஸ்' வரலாற்றை மாற்றியமைக்கலாம்- ஆராய்ச்சியாளர்

சுமார் 200 ஆண்டுகள் பழைமை வாய்ந்ததாக நம்பப்படும் இரண்டு பீரங்கிகள் வரலாறு புகழ்பெற்ற ஃபோர்ட் கொன்வாலிஸ் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதை பிளாங்கு மாநில தொல்பொருள் தலைமை ஆய்வாளர் பேராசிரியர் டாக்டர் மொக்தார் சயிடின் உறுதிப்படுத்தினார். கோட்டை அருகே கால்வாய் தோண்டும் பணியில் ஈடுபட்டிருக்கும்போது இந்தப் பீரங்கிகள் 1.2மீட்டர் ஆழத்தில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டன. மேலும், இதுநாள் வரை அமைதியான கோட்டை என்று வர்ணிக்கப்பட்ட இந்த ஃபோர்ட் கொன்வாலிஸ் பகுதியின் வரலாற்றில் மாற்றம் ஏற்படலாம் என தெளிவுப்படுத்தினார்.

2.35மீட்டர் மற்றும் 2.2மீட்டர் நீளம் கொண்டுள்ள இந்த இரண்டு பீரங்கிகளில் 'GR' எனும் எழுத்து கொண்டுள்ளதால் இது கோர்ஜ் அரசர் III (1760 - 1820) ஆண்டுகளுக்கு இடையில் பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கலாம் என நம்பப்படுகிறது. இந்த பீரங்கிகள் பற்றிய மேல் விபரங்களை கண்டறிய மலேசிய அறிவியல் பல்கலைக்கழக ஆய்வகத்திற்கு கொண்டு செல்லவிருப்பதாக டாக்டர் மொக்தார் தெரிவித்தார்.

பிளாங்கு மாநில முதல்வர் அவ்விடத்திற்கு நேரில் சென்று பார்வையிட்ட பின்னர் செய்தியாளர்களிடம் இது பிளாங்கிற்கு சீனப்பெருநாள் கொண்டாட்டத்தில் கிடைத்த இரட்டிப்பு பரிசுகள் என அகம் மகிழ வர்ணித்தார்.



ஃபோர்ட் கார்ன்வால்ஸ் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ள இரண்டு பீரங்கிகள்





# 珍珠快讯



2018年2月16日—28日



## 振兴经济惠人民 檳政府打造福利州

过去10年以来，檳州的经济茁壮成长，欣欣向荣。而在2008年3月我们执政以前，檳州其实面临了许多不确定性，前景一片黯淡。那阵子适逢全球金融危机，作为全球制造业枢纽的檳州，其比较成本优势每况愈下，不断被新崛起的经济体以及中国超越。结果，一间间的工厂从檳城撤出，开始转移到中国、越南或印尼等地。服务业和旅游业亦不好过，纷纷掉入谷底，士气低落垂头丧气。

内部看来，这个州的行政团队宛如一台老旧的柴油机，惴惴不安地沉吟，然后缓缓吐出黑烟，吵杂不已。凡此种种已经显示出这台机器即落伍又肮脏。职是之故，檳州人民决定将整个团队以及司机换掉，在2008年的选举时，引进了另一批人上台。这些替代者虽然欠缺经验，但充满活力与创意，且承诺让檳州东山再起。确实，我们并没有治理的经验，但同时我们也没有贪污腐败的经验。

新政府致力将檳城打造成为一个企业与福利州，用以振兴经济。作为一个企业州，很大程度仰赖于经济和社会单位中的主要利益相关者之间的合作，以及公共部门私营部门和人民的3P伙伴关系。而檳州秉持能干、公信及透明的原则，最终成功振兴了经济。论面积，檳城可能是一个小州，但我们是一个大家庭。作为一个福利州，我们有责任互相协助，即使是最不幸的也不会被遗忘。自2008年执政檳州至2016年，州政府已拨出4亿1200万令吉现金给檳州人民，这是他们选择一个干净和零贪污政府的回报。



首长林冠英与乐龄人士回馈金受惠者开心合影。



乐龄人士秩序井然领取回馈金。

# “良好施政带来反贪红利” 首长巡视3地乐龄回馈金发放

槟州政府从2009年就开始推出乐龄人士回馈金计划，凭藉公信、能干及透明的施政方针所带来的“反贪红利”，乐龄人士回馈金将从原有的100令吉提高到130令吉。

槟州首席部长林冠英日前马不停蹄走访其国会选区里的3家银行，巡视乐龄人士领取回馈金的状况。

他说，在2018年“升斗市民预算案”中，槟州政府将有关金额调涨，由原有的100令吉调高到130令吉。2018年第一期的乐龄人士回馈计划中，将有17万4247人获得130令吉的援助金，发放总额高达2265万2110令吉。此次调涨，是基于槟州政府凭藉公信、能干及透明的施政方针所带来的“反贪红利”，用以回馈人民，特别是乐龄人士。

今年，峇眼惹玛（5443）、峇眼达南（4261）及双溪浮油（4896）共有1万4600乐龄人士受惠。

除此之外，槟威各地希盟州议员也亲自巡视乐龄人士回馈金发放情况，确保一切顺顺利利。



武吉淡汶区州议员刘子健到新邦安拔银行巡视回馈金的发放，并感激所有参与协助的团队成成员们。



爪夷区州议员孙意志巡视其选区内乐龄人士领取回馈金的状况，并与长者们开心留影。



亚依淡区州议员黄汉伟协助乐龄人士领取回馈金，并与他们交流。



光大区州议员郑来兴一早准备就绪，等待乐龄人士来领取回馈金。



# 乐龄回馈金感恩老人家 彭文宝：启发人民饮水思源

踏进槟州福利、爱心社会及环境委员会主席彭文宝的办公室，一直传来他的助理打电话的声音，通知乐龄人士回馈金受惠者记得过几天，几点到几点去哪里拿钱，也有很多电话打来问这问那，助理都一一的耐心回答各类问题。

报导：陈健敏/黄文慧



彭文宝的办公室忙着处理乐龄人士回馈金事宜。

槟州乐龄人士回馈金自2009年开始发放，这项计划乃是为感念、敬重及回馈各族各宗、不分政治立场的退休人士而设。自实行计划开始，凡在槟州境内登记为选民并超过六十岁者，即可领取有关回馈金。

2017年，共有16万7489人在这项计划中受惠。2018年，乐龄人士回馈金由100令吉调高到130令吉，此次调涨，是基于槟州政府凭藉公信、能干及透明的施政方针所带来的“反贪红利”，用以回馈人民，特别是乐龄人士。2018年第一期的乐龄人士回馈计划中，17万4247人获得130令吉援助金，发放总额高达2265万2110令吉。彭文宝说，乐龄人士回馈金带出来的意义是要启发人民饮水思源，感谢老一辈的付出，也让他们感受到州政府的爱心，政府并没有忘记他们。

“说到、做到、钱马上到，是州政府向来所贯彻的，我们在新年前发放回馈金，让老人家可以买年货，更是表达了政府满满的诚意。”

乐龄人士回馈金计划是槟州政府成为福利州的其中一部分措施，一些边界州属的居民转换成为槟州选民，以获取槟州政府所发的回馈金。因此，希望除了雪兰莪以外的其他州属，能够跟随槟州和雪州政府的福利计划。檳城希盟州政府获得人民强大支持以奉行“能干、公信、透明”的施政方针，同时也获得国际透明组织和国家稽查司年度报告的赞扬，槟州政府为此感到自豪。

## 【乐龄人士回馈金受惠者有话说】



许永珠（83岁）

“我自己一个人住在北赖组屋，我的丈夫已去世超过10年了。谢谢州政府没忘了我们这些老人家。新年要到了，我可用这笔钱来买些吃的东西或出去吃一顿，毕竟我一个人住，要煮一餐有点麻烦，自己又吃不了那么多。”



郭志成（70岁）

“我一直以来都很支持槟州政府，州政府在每一方面都越做越好，让我们这些老百姓很安心。我真的很感激乐龄回馈金计划，州政府并没忽烈了我们这些老人家，在新年之前发放这笔钱给我们，真是贴心。我会拿这笔钱来添购新年用品。”



康明珠（76岁）

“我很开心可以在农历新年前领到乐龄人士回馈金，这样能让我添购一些新年物品，开开心心的等孩子们回来和我欢度新年。谢谢州政府那么体恤我们这些老人家。”



莎蒂亚（78岁）

“我已经领取乐龄人士回馈金多年，感谢州政府以民为本，关心老人家的福利。”



林盛珠（85岁）

“我较早前腹部生石，孩子们都花了好多钱让我动手术。拿了这笔钱，我会好好的存进银行，以备不时之需。孩子们都打点好了农历新年的一切物品，所以我也不需再买什么了。”



阿芝珊（75岁）

“我在8年前丈夫去世后，便领取这笔钱，这笔钱对于没工作的我，非常意义，可以让我在有需要时应急。”





林冠英（左5起）与吴骏向与会嘉宾拜年。



精彩的中国舞蹈，赢得满堂喝采。

# 中政策发挥影响力 多家中企对槟投资

槟州首席部长林冠英说，中国“海上丝绸之路”及“一带一路”的政策这几年在槟城发挥影响力，多家中国企业对槟进行投资贸易。

当中包括晶科太阳能投资1亿美元、晶澳太阳能投资1亿2000万美元、和南通富士通微电子有限公司与AMD电子公司投资4亿3600万美元，在槟城成立了合资公司。

他日前出席中国驻槟城总领事馆新春招待会上致辞时说，槟城将与中国的友好省市通力合作，积极参与中国“一带一路”建设。

中国驻槟城总领事吴骏说，中国与北马地区的友好交往与合作在去年进入了快车道，各领域交流合作成果丰硕。

当中包括在北马地区投资合作的中资企业已超过40家、中国海军舰艇编队历史性访问槟城、首届“中国文化节”成功落幕、及中国签证申请服务中心槟城办公室正式开业等等。

他也在会上欢迎我国各界人士参加于今年11月举办的首届中国国际进口博览会，拓展中国市场，共同于世界各国开展国际贸易交流。

出席者包括槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔、槟州议长拿督刘子健、中国驻槟城副总领事张莉、领事白建文和北马区政商界领袖。

## 4500人占领土库街新春跑 喜迎新年好热闹



黄伟益/（右）颁奖予得奖者。

占领土库街新春跑（OBS CNY Run）获逾4500名民众参与，众人在乔治市古迹区内或快或慢的奔跑着，喜迎农历新年的到来。

是项活动于早上7时开跑，全程5公里，由丹絨区国会议员黄伟益、双溪槟榔区州议员林秀琴和槟岛市议员王宇航为活动主持挥旗礼。

黄伟益在致辞时说，槟城在农历新年期间有着许多新春活动，他呼吁大众踊跃出席这些活动，为彼此献上祝福。

配合新春的到来，该活动也安排了高桩舞狮表演，精彩的演出博得满堂掌声。民众也纷纷掏出手机，摄下舞狮英姿。



4500名跑者参与占领土库街新春跑，喜迎农历新年的到来。



# 为日新鞠躬尽瘁50年 郑奕南冀完成教学楼后放下担子

华校一路走来办校不易，需要靠董事部和热心人士尽心尽力，出钱出力，保住先贤留下来的文化堡垒。  
在大山脚，日新国民型中学及日新独中是许多山脚下男孩女孩的母校，近年更崛起成为槟州成绩最优秀的学校之一。

报导：黄文慧



日新国民型中学近年成绩出色。



为日新贡献良多的郑奕南。



大山脚国会议员沈志强（右三）及负责华教事务的章瑛行政议员（右二），大力支持日新的活动。

毅然负起日新领军人物重任的日新国民型中学及日新独立中学董事长拿督斯里郑奕南，在接受《珍珠快讯》访问时说，他从加入董事会及担任两校董事长至今已有50年，对他来说办校虽不简单，但在州政府、校友们及热爱华教人士的鼎力支持，出钱出力之下，让日新国民型中学及日新独立中学越办越好，更成功在威南设立分校。

“我们一路走来面对的挑战是很难获得联邦政府协助，独中至今的建设、教职人员薪金都是由董事会负责，联邦政府没给予任何津贴，甚至也迟迟不承认统考。”

他遗憾，独中统考成绩都已获得世界逾百所大学的承认，唯独自己的国家马来西亚不承认统考。“连邻国新加坡在多年前都已经承认统考成绩，我们国家情况却是每逢大选就开始炒作指会承认统考，大选过了却无下文，这个课题已炒了许多年，我希望联邦政府能慎重考虑，尽快承认统考，别再让人才外流他国。”

他表示，联邦政府应持更开明的态度来实施教育政策，因不仅是独中生无法进入本地国立大学，就连国民型中学生也难求国立大学学位。

“独中一切的费用都是由董事会一手支撑，花了不少钱，我们想办法去筹经费，靠很多热心人士支持。联邦政府只是负责国民型中学的教师薪金以及学生的杂费津贴等，这些津贴是10多年前已定下的数额，如今百物高涨，根本不够用。”

## 动过心脏手术被劝勿操劳

郑奕南透露，他于1967年由校友会推荐他成为日新校友会会长，随后便担任两校董事长至今。“我很多次都想退下了，因我动过心脏手术，医生也劝我别太操劳，需重视本身的身体状况。因此，我在2008年宣布退休。那时我是大山脚福德振神会社团的理事长兼信理员，也是韩江公会会长暨信理员，所有社团都退下了，只剩下独中及国中董事长一职，因董事会不停开会挽留，要求我继续担任该职，这一留就是10年。”

他说，日新将会在今年办百年校庆，届时他会等到日新国中教学楼成功建竣，便会借着该平台郑重地宣布退休，并希望董事会尽早物色适当人选来当董事长。

## 国中教学楼尚欠450万经费

另一方面，郑奕南说，日新国中新行政教学楼目前尚欠450万令吉，以进行装修、购置新家私、增添图书馆、3间科学室等设备让学生可以在设施更完善、安全的情况下上课。

“两栋新教学楼是为了应付日趋增加的学生量，工程是通过公开招标，并已如火如荼进行着。根据估价师的评估，总费用约2200万令吉，若一切顺利，可在今年8月完工。”

他指出，至今为此，该校董事会所筹获的数额有约1750万令吉，还缺450万令吉。

他非常欣慰董事会成员们多年以来都给予高度配合，互相合作，因此两校都取得很好的成就。“日新独中学生人数是北马独中最多，设备也相当完善，因此每年新生入学报考率是相当高，有逾800位。但因不足课室，我们也只能收约400位学生，目前的学生有逾2300位。”

## 沈志强：制度化拨款助力华校

此外，大山脚国会议员沈志强说，虽然华校在办校的过程中经历不少风风雨雨，但日新国民型中学和日新独立中学依然成功培养出无数人才，且也是槟城数一数二的优秀华校。

“在2008年后，州内的华校或多或少松了口气，因槟州政府每年都有制度化拨款，反观联邦政府的拖延行事，影响华教的前进与发展。我就拿峇冬丁宜华小教学楼的事件来说，该校苦等12年的教学楼，终于在去年11月30日获得联邦政府批准建立，这些拖延政策，不但影响校方的行政决策，也对想在该校报读的学生，在该校现有的课室无法容纳庞大学生量的情况下，被逼舟车劳顿到更远的学校求学。”



# 助建空中教学楼 槟政府拨50万予韩大

槟州政府拨款50万令吉予在去年10月升格的韩江传媒大学学院，作为建设该院空中教学楼的软硬体设施之用。

槟州首席部长林冠英说，州政府对于能见证韩江学院升格为韩江传媒大学学院，感到荣幸与骄傲，并对国内独中统考生多了一个升学管道感高兴。

“南有南方大学学院，中有新纪元大学学院，而北就有韩江传媒大学学院，落实了华社所憧憬的梦想，即南马、中马及北马各有一间华社民办大学学院。”

他冀望韩大持续发展，作为本国、本区域教育中心，为国为民争取与创造更多、更好的教育与荣誉。他也祝愿韩大能尽快达到升格为大学的最终目标。

他日前在该院移交支票予该院董事长拿督斯里黄赐兴，指韩江将斥资3000万令吉打造空中教学楼，州政府为此决定拨款50万令吉予该院，以起到抛砖引玉的作用。

黄赐兴感谢州政府一直以来对民间教育的支持与协助，而该院董事会一致同意委任丹斯里陈国平为韩江传媒大学学院的创校名誉校长。而陈国平也将以个人名誉特别拨出50份奖励金予报读该院学士学位课程的独中生，每份奖励金为5000令吉。

陈国平说，空中教学楼离地80尺，面积达3万7000平方尺，可容纳约1500名学生。该楼的建筑经为3000万令吉，第一期的筹款目标为1500万令吉，目前已筹获逾50%的第一期款项。而该院预计会在农历新年后向槟岛市政厅提呈图测，并在图测获当局批准后的三年内竣工。

出席者包括槟州政府华校事务协调委员会主席兼行政议员章瑛、副主席兼亚依淡区州议员黄汉伟、委员许海明、李添霖、日落洞区国会议员黄泉安、韩江传媒大学学院会务顾问丹斯里方木山、拿督斯里祝友成、副董事长李瑜槟和拿督斯里方炎华。

## 依学校需求直接存入董事会户头 林冠英促马华了解制度化拨款

槟州首席部长林冠英促请首相署部长暨马华署理总会长拿督斯里魏家祥和教育部副部长暨马青总团长张盛闻，了解“制度化拨款”的意思，以及行政开销和发展开销的区别。

他说，制度化拨款理应做到常年拨款、不分政党背景，只看学校需要、及直接将拨款汇入董事会的户头。他指，槟州政府早在今年1月，已将2018年财政预算案中的650令吉的制度化拨款，分发给州内的华小、华中、独中和教会学校，而不是像联邦政府般“制度化延迟拨款”。

“魏家祥指柔佛是依需求来拨款华校，但问题是，柔佛州政府有没有像槟州政府一样，每年固定发出固定数目的款项，即是在财政预算内的制度化拨款供各学校依需求提出申请？”

“此外，行政开销和发展开销是不可以混为一谈的。学校的行政开销是政府的责任，发展拨款则是让华校得以继续茁壮成长的的基础。没有发展拨款，华校就会停在那边自生自灭。”

他说，希望联盟自执政槟州以来，每年制度化拨款予州内学校，同时承认统考文凭，而马华在朝60多年，承认统考文凭的最后一里路，走到现在还没有走完。

“大选要到了，再不承认统考，难看的就是马华公会。”林冠英在移交槟州政府拨款50万令吉予韩江传媒大学学院做为设立空中教学楼经费后，向媒体这么说。



林冠英（右5起）移交支票予黄赐兴和陈国平。



韩江董事会积极筹款，以在校园内建造一栋空中教学楼。





杰瑟尼讲解节水设备的用途。左起为杰瑟尼、麦可及李瑄音。

# 强制安装节水设备 槟州领先盼他州也效仿

作为马来西亚唯一一个公开采取“无禁水配额”政策的州属，  
槟州再次领先成为第一个要求发展商在所有新开发项目中安装节水设备(water saving devices)的州属。

槟州供水机构首席执行官拿督杰瑟尼在新闻发布会上说，槟州执行委员会已在去年11月28日批准了该局计划书里强制安装节水设备的建议。

“该局将协助槟岛市政厅及威省市政局实施有关新的规定，当局的节水设备将让民众在不改变日常生活习惯的情况下，自动节水。该设备会在民众每使用水时，自动地减少和调节水流量和消耗量。”他希望该措施能在通过法律程序及宪报后，尽速实施。“强制安装节水设备，反映了槟州政府坚定不移地奉行“无禁水配额”政策，以保障槟民及本土企业的利益。”

杰瑟尼也指出，该节水设备已被公认为全球最有效的节水措施之一，多国如澳洲、香港、纽西兰、新加坡、英国和美国等都积极推动安装节水设备。

“槟州供水机构自2012年开始，就在我们自家的办公楼安装了各种类型的节水设施，我们发现此节水设备能有效地减少14%至87%的用水量。”

他呼吁民众近期内到该局客户服务中心试用节水设备，当局也会提供免费的节水套件予前来试用者。

此外，他冀其他州属也能效仿槟州，强制要求发展商在新开发项目中安装节水设备，以预防未来水源短缺的风险。

## 〔 槟打造福利州 助郊区居民装自来水管 〕



有了自来水，本那牙郊区居民方便得多了，林冠英与居民分享喜悦。

槟州政府助郊区居民安装自来水管，让多户人家摆脱多年来无水之苦。槟州首席部长林冠英说，在获知威北郊外地区部分住户因地主不肯让行，多年来无法在家中安装自来水水表后，而需向邻居借水或打井水来用，州政府立即着手协助这些住户安装自来水水表。

“共有51户来自威北的人家提出申请，并获安装自来水水表。他们只需支付100令吉的抵押金与30令吉的印花税。我将通过首长拨款，协助他们支付每户1500令吉的安装费用予槟州供水机构，总额为7万6500。”

首长是在本那牙助民安装自来水水管仪式上，如是说。

他指，槟州希望联盟政府致力将槟城打造为福利州，推出乐领乐龄人士回馈金、宝贝计划、大专入学援助金和的士司机补助金等利民计划，并确保这些计划，是能够让人民看得到、摸得着和感受得到的。

苦等几十年，这些家庭终于能在自家取得自来水，居民们纷纷向槟州政府致谢之余，还准备了丰盛一餐招待林冠英一行人。

出席者包括槟州首长特别协调官赖国平、威省市议员哈米查、莫哈末赛布和本那牙乡委会主席胡先。



# 州政府翻新五条路组屋电梯

## 林冠英:不贪盈余回馈人民

五条路组屋及彩虹公寓居民新年前收到槟州政府送大礼,获得享用新电梯或获得翻新,还装上音响系统,让居民听轻音乐,槟州首席部长林冠英也忍不住说,他非常羡慕,因为他在光大办公室的电梯也没有音乐听。

在五条路组屋和彩虹公寓电梯翻新完成仪式上,首长说,州政府了解住在组屋的人民生活不易,所以极重视他们的需求,不断改善他们的居住环境。

“虽然建立五条路组屋的槟州发展机构(PDC)已经无需负责这里的事务,但州政府仍然要他们负起社会责任,出钱出力帮助居民。”

这项翻新21台电梯行动,槟发展机构负责经费约420万令吉,居民负责约50万。6座组屋(348、352、354、358、360、362)获得装置新电梯,5座彩虹公寓(3、5、7、9、11)电梯获得翻新。约1800个单位居民受惠。

林冠英希望,在获得政府协助后,组屋管理层要做好本份,而居民也要配合,大家一起把环境顾好。

他说,由于州政府清廉,不吃钱,所以有盈余,在有盈余之下,就能回馈人民,就像今天拨款翻新电梯。

“除此之外,州政府也推行多项惠民政策。可是联邦政府却推行消费税,让人民受苦,也导致通货膨胀,人民要摆脱困难的日子,就要支持希盟进军布城,成为新联邦政府,把消费税废除掉,并保持继续发放一马援助金。”

另一方面,彭加兰哥打区州议员刘敬亿说,州政府已通过五条路组屋区多层停车场计划,可停放两百多辆车,停车场也设有篮球场和羽球场,届时居民的停车问题将获得舒缓,同时也拥有运动的好去处。

曹观友行政议员和丹絨国会议员黄伟益也受邀致词。



林冠英、曹观友、刘敬亿、黄伟益等人,为五条路组屋新电梯主持剪彩。

## 孙意志与威省市局配合 高渊成功花园巴刹公厕添色彩

继去年年中绘上以垃圾源头分类为题的壁画后,爪夷区州议员孙意志再度与威省市政局配合,将爱护公物的讯息传达给民众,在11位具有艺术才华的本地中学生的巧手下,为成功花园公厕外墙打造一幅“爱护公厕,保持清洁”的壁画。

孙意志指出,槟州政府致力打造让槟城更绿意、干净、安全和健康,每年都举办世界厕所日庆典,并举行各组别的厕所卫生竞赛。“公共厕所是文明程度的展现,高渊成功花园巴刹是人潮聚集的地方,不但有蔬果、肉类、鱼类水产、杂货等摊位,也有熟食摊位,不乏本地和外地人前来巴刹品尝本地美食。因此,巴刹里的公厕是不少民众一解三急之处,也是外地游客对此感觉最为直观。”

他在威省市议员王育璇、高渊社委会秘书罗碧英和11位学生的陪同下为壁画进行开幕时如此表示。

孙意志说,地方政府提供如公厕等基本设施,民众应一起爱护公物,维护厕所的卫生,否则再完美的基设,缺乏民众的爱护也会变样,到最后因厕所设施损坏而深受其害的也是民众。

他希望通过以“爱护公厕,保持清洁”的壁画能够唤醒民众爱护公厕卫生意识。“自2014年开始至今,这是第五幅在爪夷区由本地中学生所完成的壁画。由此可见,高渊不乏许多具有艺术天赋的小画家,每幅壁画陆续都有新学生加入绘制。在这些

学生的配合下,壁画在未来还会持续增加,通过此平台,也让他们得以发挥所长,为美化高渊贡献一份力量。”

参与绘画的11位高渊本地中学生即钟惠杨、谢彦杰、黄稚轩、颜柔恩、颜柔柔、许嘉恩、何依玲、何艾玲、李慧丽、刘银思、林亿僊在本地义务导师的指导下仅用4天时间完成这幅壁画。

威省市议员王育璇也受邀致词。



在11位具有艺术才华的本地中学生的巧手下,为成功花园公厕外墙打造一幅“爱护公厕,保持清洁”的壁画,获得孙意志(右四)大力赞扬。



# 7获ISO认证 威省市政局再创大马纪录

表现出色的威省市政局，频频获得认同，至今已获7项ISO认证，创新大马纪录！



威省市政局主席拿督罗查里接领大马纪录大全证书。

该局是续2016年9月份荣获第6项国际标准化组织认证（ISO）后，于1月24日再次获得第7项ISO认证，被列入大马记录大全全国唯一拥有7项ISO认证的公共机构。威省市政局主席拿督罗查里是在北赖接领大马纪录大全证书仪式上如是透露。当局在2015年时取得第5项认证时已获颁纪录大全，并在2016年打破该项纪录，而如今已是第三次打破相同纪录了。

目前该局荣获的ISO认证如下：

1. 品质管理体系认证（ISO 9001:2015 QMS）。
2. 环境管理体系认证（ISO 14001:2015 EMS）。
3. 工作卫生安全管理认证（ISO 18001:2007 OSHMS）。
4. 能源管理体系认证（ISO 50001:2011 EnMS）。
5. 5S环境品质管理体系认证（QEM）。
6. 资讯安全管理体系认证（ISO/IEC 27001:2013 ISMS）。
7. 反贿赂管理体系认证（ISO 37001:2016 ABMS）。

另一方面，罗查里也指出，该局在今年1月起开始实行一些行动，包括规定主管们必需在早上8点至10时巡视一番及每3个月该局将对外发布评估报告。

他指出，在这2措施下，原先每日上午9时30分会议将被延迟至10点开始，以让各部门主管在早上上午8时至10时的时间段内，可以巡视其所管辖的范围，一边提高各部门的工作效率。而每3个月发布一次的评估报告将透过该局官方网站、脸书及推特对外发布，以便透过评估报告，与民众分享该局的工作成绩。

## 槟市厅办对话会 欢迎对财案提意见

想要针对2019年的槟岛市政厅财政预算案提出意见吗？那么在3月3日及31日，记得参与分别在浮罗山背民众会堂及丹绒武雅民众会堂的“2019年财政预算案对话会”。

市政厅将于3月3日在浮罗山背民众会堂，以及3月31日在丹绒武雅民众会堂主办对话会，时间是当天上午9时至下午1时。

槟岛市政厅从1月开始主办对话会，让社委会、非政府组织、民众等提出意见，以便让市政厅能将民声意见列入明年的财政预算案内。

槟岛市长尤端祥在敦沙顿民众会堂主持第二场财政预算案对话会时说，通过参与活动的民众能发表本身对市政厅财政预算案的看法，以便市政厅能将民声纳入来年预算案中。

他说，民众也能通过网络及柜台式参与民调活动，而接下去还有另外2场活动，欢迎民众出席，而整个民调将在4月杪结束。

另外，槟州妇女发展机构首席执行官王美玲说，敦沙顿活动吸引大约54人参与，分别是政府官员、非政府组织及社委会成员，非政府组织分别有槟城残障人士协会及槟消费者协会。



尤端祥与王美玲在财政预算案对话会上，聆听市民心声。





### 极乐寺春节亮灯

2月11日至3月15日

地点■亚依淡极乐寺

时间■傍晚7时至午夜12时

亮点■万盏灯笼随风飘扬,璀璨灯光将这百年古刹烘托得更加壮观。

### 槟州新春大团拜

年初三(2月18日,星期日)

地点■土库街

时间■下午5时至晚上11时

亮点■换装健力士纪录保持者曾玉良与妻子林翠薇,以及天才美少女李佩玲将带来精彩演出,加上其他多姿多彩的文化与烟花表演,让你感受槟城独有的新春浓郁气息。

## 槟城春意浓

## 农历新年

## 可以这么玩!

“贺新年,祝新年,新年啊,年连年……”

街头巷尾飘扬着的新年歌曲,提醒着大家农历新年越来越靠近了。

随着时代的变迁,很多地方的年味已大不如前,可槟城的新春气氛却随着丰富多彩的新春活动而越发浓郁多姿。

图:《珍珠快讯》档案照

从除夕夜到正月十五元宵节,一连串喜气洋洋又精彩纷呈的新春活动将在槟城热闹上演。不少海内外游客更是不惜远道而来,只为了感受槟城独有的欢乐年味。身为槟州子民的你,又怎么可以错过这些活动呢?

就让《珍珠快讯》为大家整理出槟城的新春活动,告诉你,原来在槟城,农历新年可以这么玩。

### 槟州首席部长林冠英新春团拜

年初一(2月16日,星期五)

地点■槟城国际室内体育馆(Spice Arena)

时间■早上10时至中午12时

亮点■与槟州元首、槟首长以及州内领袖相见欢,多种美食与精彩演出陪伴你度过农历新年的第一天。

### “金犬纳福”吉祥年新春灯会展

2月15日至3月2日(除夕至正月十五)

地点■北海斗母宫

时间■晚上8时开始

亮点■十二生肖大型花灯相当吸睛,每晚更有新春及歌舞表演。





## 蛇庙请火仪式及第6届庙会

年初五(2月20日, 星期二)

地点■峇六拜蛇庙

时间■傍晚6时至午夜12时

亮点■热闹的庙会及烟火表演, 加上传统请火仪式以预测槟州的经济走势。



## 拜天公庆典

年初八(2月23日, 星期五)

地点■姓周桥与天公坛

时间■晚上8时至午夜12时

亮点■姓周桥的拜天公仪式流传百年之久, 是槟州最盛大的集体拜天公仪式, 也是槟州最独特且最具风味的民俗节庆。



## 槟城庙会

年初十(2月25日, 星期日)

地点■乔治市古迹区

时间■下午4时至晚上11时

亮点■由民间发起的槟城庙会备有各种精彩演出与美食及文化档口, 热闹非常。



## 槟城热气球嘉年华会

年初九与年初十(2月24日和25日, 星期六/日)

地点■槟城马球场(Padang Polo)

时间■早上7时至晚上9时30分

亮点■坐着五彩缤纷的热气球缓缓升高, 以不同的视野鸟瞰槟城。



## 元宵节

年十五(3月2日, 星期五)

地点■旧关仔角

时间■傍晚7时至晚上10时30分

亮点■抛柑活动曾经是未婚女子希望觅得未来夫婿的元宵活动, 现已是一个趣味盎然的民俗节庆活动, 不管已婚或未婚男女都可享受抛柑乐。

## “金犬纳福”吉祥年兴旺发千人齐捞生

年初七(2月22日, 星期四)

地点■北海斗母宫

时间■晚上8时至晚上11时30分

亮点■欣赏大型花灯的同时, 千人一同捞生, 希望今年能捞得风生水起。





槟城国际机场扩建工程  
预料将在2月  
杪动工。



林冠英  
(左5)  
率众到  
机场迎  
接首航  
贵宾。

# 开拓直飞多哈航线 槟机场2月杪扩建

2017年全球最佳航空公司卡塔尔航空(Qatar Airways)从卡塔尔首都多哈直飞槟城首航班机，于2月6日(周二)飞抵槟城国际机场，槟州首席部长林冠英率众到机场迎接。

卡塔尔航空公司总执行长依哈阿敏较后在新闻发布会上说，卡塔尔航空每周共有3趟航班从槟城直飞多哈，即周二、周四及周六，并于7月份增至每周4趟，包括周日也有航班。他说，该公司是基于市场的高需求，而做出增加航班的决定。

“从多哈直飞槟城的飞机是波音787梦想飞机，备有22个商务舱及232个经济舱座位。”

槟州首席部长林冠英欢迎卡塔尔航空的到来，并在会上伸出橄榄枝，邀请该公司的货机能将槟城设为其中一个站点。

他说，槟城国际机场的去年的乘客量达到720万名乘客，相较于2016年的660万名，增加了8%，并超过了饱和度为650万的乘客流量。

“大马机场控股有限公司(MAHB)董事经理拿督峇里山向我保证，他将确保槟城国际机场扩建计划如期进行，预计将在今年内动工。”

峇里山较后在受询时指，耗资7亿令吉的槟城国际机场扩建工程预料将在2月杪动工，未来将以新旧翼区分国际及国内航线，而机场的乘客负荷量将从650万人次增至1200万人次。

他说，有关扩建计划将在机场范围内展开，暂时无需征地，工程包括扩建停机坪、兴建新航厦、和一栋能容下3000个泊车位的多层停车场等。

“我们将在农历新年后，搬迁部分商店及航空公司，腾出空间容纳更多乘客。一旦完成提升工程，槟城机场的乘客负荷量将成为全马第二大。”

此外，他指移民局早前也宣布将增加11位官员以加速处理乘客离境和入境。

出席者新闻发布会者包括槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔、马来西亚驻卡塔尔大使阿末法迪尔、卡塔尔驻马大使伊萨莫哈末、槟州行政议员罗兴强、拿督阿都马烈和卡塔尔航空公司东南区域副主席李忠强。



槟城国际机场安排传统的喷水礼  
迎接卡塔尔首航班机。



阿德南(左起)、曹观友、尤端祥(右2)和林韶武推一起介“槟岛市绿色学校竞赛”。



# 槟岛绿色学校竞赛推介 曹观友：槟岛再循环率落后威省

掌管槟州地方政府委员会的行政议员曹观友指出，槟岛的再循环率落后威省，截至去年8月为止仅有29.08%，即6万6613吨。

“如果再循环率达致40%，以平均每月9万7000令吉计算，槟岛市政厅料每年可节省116万令吉。”

他是在光大3楼为“槟岛市绿色学校竞赛”（未易名前为槟州绿色学校竞赛）主持推介礼时，这么表示。

他说，州政府从去年落实垃圾源头分类政策，已突击检查槟城421座高楼，认为该进度相当缓慢，他冀当局有必要加快速度进行检查。

另一方面，槟岛市长尤端祥希望“槟岛市绿色学校竞赛”的参与度能持续增加。

“该比赛可让年轻一代培养良好的4R价值观，即重新思考(rethink)、减少(reduce)、重新使用(reuse)与及再循环(recycle)，以助槟州迈向更干净、绿意、安全和健康的州属。”

出席者尚有槟岛市政厅秘书阿德南、槟岛教育局代表莫哈末法依索、赞助商马星集团北马区总营运长林韶武、槟州供水机构安全与健康部主任麦可雋、马来西亚爱护环境组织顾问坎德古玛和槟州绿色机构副总经理胡慧清等。

## 乔治市艺术节 8月4日至9月2日举行

GEORGETOWN  
FESTIVAL  
PENANG • MALAYSIA

槟州首席部长林冠英宣布，已迈入第9届的乔治市艺术节将从2018年8月4日起至9月2日举行。他召开记者会时说，届时，承办单位将为大家带来一系列国际与本地的精彩节目及展览，展演节目则分为免费与售票两种。

首长表示，乔治市艺术节总监祖西迪的想法一向极具开创性，且过去8年来的努力成果有目共睹，因此，州政府今年将继续委任Joe Sidek Productions有限公司筹办该艺术节。

出席者尚有州秘书拿督斯里法立占、槟州水供机构首席执行官拿督杰瑟尼等。

另外，祖西迪透露，艺术节团队至目前为此，已收到本地及世界各地将近200份的艺术提案，并相信在截止日期前会收到更多的提案。

“今年的艺术节仍然会维持特定数量的免费节目，让民众有机会感受及接触文化与艺术的气息。我也希望私人机构和热心人士能资助艺术节，以协助我们达到推广文化艺术的目标。”

欲知更多关于乔治市艺术节详情者，可浏览[www.georgetownfestival.com](http://www.georgetownfestival.com)。

4 AUG - 2 SEP 2018 #GTF2018  
GEORGETOWNFESTIVAL.COM



# 116本中文书上架 黄汉伟拨款助乔治市图书馆

遴选、报废以及采购委员会成员暨亚依淡区州议员黄汉伟盼槟州图书馆可提高原有的10%预算，以增添槟州图书馆现有的母语书籍，应付日趋增加的需求量。



黄汉伟在乔治市图书馆把中文书籍移交予槟州图书馆总监莎丽玛。

“在2010年时，我便在州议会里争取槟州图书馆有必要购入中文及淡米尔文书籍，以迎合大众的需求。随后，州议会就通过成立遴选、报废与采购委员会小组，我们也获得了槟州图书馆的批准用10%预算，以增添槟州图书馆现有的母语书籍。”

他是在乔治市图书馆主持中文书籍移交仪式予槟州图书馆总监莎丽玛时，这么表示。

这也是黄汉伟第4年拨款助该图书馆添购中文书籍。截至今日，他已经动用选区拨款赞助共1045本母语书籍予该图书馆。

“居住在亚依淡一带的居民，可以左右逢源，因该区不但有乔治市图书馆，也有广受欢迎的槟城电子图书馆，非常方便。”

此外，莎丽玛指出，从今年1月开始，购买书籍已经被豁免征收消费税，因此该单位将会考量黄汉伟的意见增加原有的10%预算于购买中文或淡米尔文书籍。

她说，根据统计，目前全槟104间图书馆的上门人数相当鼓舞，1年里有逾150万位阅读爱好者到槟州各区图书馆借书或阅读各类书籍。

另外，她也提及，该单位将会在本年内展开家庭图书馆竞赛，该比赛将被归类为乡村组别、组屋组别及花园住宅区组别，以鼓励更多民众提升阅读风气。

## 提升市区人行道 郑来兴:民众及障友一路通

光大区州议员郑来兴说，州政府致力提升州内的人行道及多项建设，让民众或视障人士能在更完善的设施下通行无阻。

“在2018年，槟岛市政厅预算将花费140万令吉以提升乔治市内的5条人行道让行人及视障人士更有保障的行走街道上。”

他是在槟榔律王氏太原堂前巡视提升后的人行道时，这么表示。该从Simpang Enam清真寺至车水路交叉口的 sidewalk 于去年8月1日开始施工，并在今年1月28日完工。槟岛市政厅共耗资了33万令吉提升该长400公尺的人行道。

“这已全面完工的提升设施不止方便民众使用，人行道上的导盲砖也让视障人士更安全通行无阻。此外，该街道的沟渠也已获得改善，我们也计划在王氏太原堂街道前兴建一个巴士站，以方便候车客。”

另外，他也在视察槟榔律八爪鱼天桥时说，该已在去年12月12日完工的天桥，目前安装了11架监视器，保障使用者人身安全更达全面性，且两架升降机里外，也备有槟岛市政厅及升降机负责单位的联络热线。

“民众若在使用升降机时遇到任何问题可联络槟岛市政厅的热线04-2637637。”

出席者尚有槟岛市政厅工程师纳斯鲁尼占及市政厅官员。



郑来兴协助提升乔治市内的5条人行道让行人及视障人士更有保障。



拥抱社区，齐齐献爱心新年聚餐会反应良好，大家度过开心的一天。



# 槟重视妇女权益 章瑛：领先其他州

槟州行政议员兼巴当拉浪州议员章瑛表示，槟州政府重视妇女权益，一直以来都在妇女赋权方面领先其它州属。

州政府每年注资150万令吉予槟州妇女发展机构，让有关机构肩负并参与这项变革的工作。她呼吁女性们积极参与各种社区活动，并通过参加地方上的组织，如槟州政府成立的社区巾帼部队等，增强自身的能力同时贡献社会。章瑛日前在大山脚举行的“拥抱社区，齐齐献爱心”新年聚餐会上致词时这么说。

大山脚国会议员沈志强表示，我国患上了3K的严重疾病，即贪污（Korupsi）、朋党资本主义（Kronisme）和窃盗统治（Kleptokrasi）。他呼吁人民一起在即将来临的第十四届大选改朝换代，挽救我国免于变成破产国家。”新年聚餐会以“拥抱社区”作为主题，主要是介绍多个可让民众贡献力量量的妇女和慈善组织。有很多民众想要回馈社区，但是缺乏可以贡献力量量的平台，因此把这些社区内的妇女和慈善组织介绍给他们也是新年聚餐会的宗旨之一，希望民众和社区组织可以凝聚力量，让这个社会因为众人的爱心和关注而变得更加温暖。

## 刘敬亿赞助 丽泽分校羽球队冀成劲旅



获得刘敬亿赞助的丽泽分校羽球队充满朝气，力争上游。

丽泽分校新羽球队在赞助人兼彭加兰哥打区州议员刘敬亿见证下在该校正式成立，也邀来国家著名羽球教练执教，为球队注入新力量，冀打造成一支劲旅。刘敬亿将赞助16位丽泽分校羽球队队员球衣、羽球器具及教练执教费用，约1年3000令吉。他希望获选的学生认真练习，朝着代表国家参与国际羽球赛事的宏观目标前进。也是该校校友的刘敬亿在新羽球队推介礼上说，新成立的羽球队将由来自槟城的混双名将陈炳顺的启蒙教练王有财以半义务性质执教。他勉励在场的学生只要有努力，必定有回报。该校羽球教练花了2周遴选4至6年级的16位在籍学生。有关训练将设为每周2天，一次2小时。有关被选中的学生将会参与槟州学联羽球赛。丽泽分校校长陈伟伦说，该校成立羽球队的目的旨在配合教育部规定的每位学生都必须参与最少一项体育项目。能邀请到王有财担任教练，让学生有勇气及信心迎接每一场赛事。出席者包括王有财、董事会财政兼校友会主席陈亚才、五条路社区委员会主席林锋安及丽泽分校家协主席徐志浩。





# 槟州政府关心人民福利

每年

**RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



**RM100**

快乐学生

(小一及小四; 中一及中四)



**RM1,000**

往生抚恤金



**RM1,000**

国立大专助学金

(入学东马大学学生获  
额外RM200)



**RM200**

宝贝计划

每月  
**RM100 :**



三轮车夫

每年 **RM600 :**



德士司机



学生巴士

每年提供  
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城





# 州政府拨款10万 姓周桥天公诞热闹举行

姓周桥天公诞预料2万人次来访，槟州政府为保障公众安全，今年天公诞将从海墘的柴路头到台牛后路头，封路200公尺，同时严厉取缔非法小贩。



“姓周桥天公诞新春文化表演”记者会。左起TLM节目策划公司董事黄继升、槟州市议员王宇航、周桥公司总务周明兴、国会议员黄伟益、玄母殿代表余章生和周桥公司副主席周德强。

丹絨国会议员黄伟益偕姓周桥公司理事召开记者会，宣布州政府拨款10万令吉，于2月23日年初八举行“姓周桥天公诞新春文化表演”。

“这是州政府第3年与周桥公司合作，带来天公诞文化表演。州政府负责文化表演部份，供神仪式一切交周桥公司负责。”

他说，封路时间是初八傍晚6时开始至隔天凌晨2时30分方会开放。

槟岛市政厅也将出动取缔非法小贩，一般行动是开出250令吉传票，最严厉的行动是当场取缔摊格，有关人士一旦要赎回被充公物品，不但要缴付传票，同时要付仓库储存费和其他费用。

出席记者会者包括槟州市议员王宇航、周桥公司副主席周德强、周桥公司总务周明兴、玄母殿代表余章生和周德强等人。

另一方面，姓周桥天公诞新春文化表演邀请委内瑞拉街头杂技表演来助阵，还有美湖高椿舞狮街头显威，2000封红包则是晚上派发，先到先得，派完为止。

周德强指出，周桥今年一如往年，摆出逾百尺长、10尺高供桌，供桥上人家和善信，供奉天公。周桥公司将于当天下午2时30分，从民众会堂出发到红灯角玄母殿，迎接玉皇大帝金身。大队在玄母殿进行半小时迎金身仪式后，将抬神輦红灯角游行至台牛后、土库街一带，于下午约6时返回海墘，游行路线全长约3公里。

参与游行的友庙有浮罗南海观音、玄母殿、日落洞文殊精舍，大旗鼓队也参与表演助兴。“我们也会在桥上高挂288盏福禄寿财祈福灯，财神爷派红包同时，全天候提供免费炒米粉，供大家享用。”

## 70美食文化摊位 蛇庙庙会料万人赴会

戊戌年“旺犬报喜”万脚兰蛇庙庙会将于2月20日（正月初五），傍晚6时至12时展开，当晚约有70个美食、手工及文化摊位，预计将吸引万人前来参与。

该庙会由槟州政府及槟城福建公司联合主办，当天除了有余兴表演外，也会一同庆祝蛇庙“清水祖师”圣诞千秋及预测槟州经济表现的请火仪式。

庙会筹委会主席准拿督谢清渊在福建公司主席杨元安、总务准拿督陈国才、公关拿督陈来福陪同下，召开新闻发布会时指出，今年蛇庙庙会来到第6年，而在众多组织团体的支持下，这次的庙会有多达70个摊位，包括美食、雕刻、传统童玩、剪纸手工艺、宗教组织等。

他说，庙会今年的节目多姿多彩，除了有双狮高桩表演及花车华乐演奏外，同时邀请到世界级魔术师前来表演，也有来自太平洋的杂技艺术团。在配合狗年，还举办一场狗的时尚走秀。“为了让民众可以看到蛇庙请火仪式，我们也在请火仪式时安排了电视荧幕在外头。”

槟州旅游发展委员会主席罗兴强指出，槟城每年的春节都是全国最热闹的城市，而各个地区在初一至十五也有不一样的庆典活动，其中包括极乐寺万盏亮灯、北海斗母宫灯饰、丹絨道光海珠屿大伯公庙请火仪式及在旧关仔角的元宵节活动等，而在槟城过年不只有中华文化表演，还有来自各地的美食供品尝。



“旺犬报喜”万脚兰蛇庙庙会欢迎您参与其盛。





1



2

# 红 | 红 | 灯 | 笼 | 亮

# 槟城

# 今年一定更旺盛

新春灯笼高高挂，满满吉祥冉冉升！

报导：黄文慧

春节期间，槟威两地多个地区如古迹区、神庙、街道、旧街场、新村等都出现红彤彤的灯笼，散发浓厚的新春气息。这些灯笼获得商家及各界人士踊跃赞助，街道上的红红灯海，耀眼夺目，喜气洋洋迎接金犬年到来。

州政府致力把有“东方花园”美誉的槟城打造成家喻户晓的国际城市，配合今年的旅游年主题“魅力槟城”，让春节期间来访的国内外游客感受槟城人的热情与诚意。

红红灯笼亮槟城，今年一定更旺盛，愿你在金犬年福禄双全，合家美满，春节愉快！



3



4



5





1林冠英欣喜的在北海光华学校行人天桥上欣赏拉惹乌达路万盏灯笼亮起的街景。

2一座4.7米高的花灯耸立在旧关仔角，相信届时会吸引国内外游客打卡留念。首长较早前在该处主持灯笼亮灯仪式。左起为光大区州议员郑来兴、灯笼赞助人拿督陈宝财、林冠英、东家集团酒店管理与休闲总监麦克赛森及丹絨区国会议员黄伟益。

3拉惹乌达路万盏灯笼喜迎春，这万盏灯笼由当地闻人高级拿督陈宝财和拿督斯里方炎华所赞助。

4高渊大街交通圈新春灯笼高高挂，点亮高渊市区，祝大家金犬年行大运！

5一片喜气灯海照亮爪夷村。

6共有8千盏灯笼点亮乔治市古迹区，欢迎您来走走感受新年氛围。

7威南爪夷福德祠理事会精心策划的新春灯笼亮灯仪式。左6起为武吉淡汶区州议员刘子健、左8及左9分别为威省市议员王育璇、方美铢。

8大山脚旧街场今年挂上了4500盏红灯笼及29尺7寸高新年牌楼，还有庙会庆典、大山脚五大乡团籍贯美食等，供民众免费品尝，场面热闹。

9乔治市古迹区在入夜后，红红灯笼显得更鲜艳夺目。

10大家分工合作，把大红灯笼挂满威南双溪峇甲街道，让整个街景充满生气。

11由槟州政府拨款兴建的新邦安拔祝清坤花园有盖篮球场也进行新春灯笼亮灯仪式，篮球场在一片灯海照耀下，充满新春气息。



# 极乐寺春节亮灯 照耀槟城喜迎新年

槟城鹤山极乐寺日前进行新春亮灯仪式，以绚丽烟花与璀璨灯光，喜迎戊戌年，将这百年古刹烘托得更加壮观、庄严及漂亮。

报导：谢丽萍

摄影：NOOR SITI NABILAH NOORAZIZ



日恒法师（左起）、贤观法师、林冠英和林峰成（右）与嘉宾们一同进行亮灯仪式。

璀璨灯光将极乐寺烘托得更加壮观、庄严及漂亮。



漂亮的烟花为亮灯仪式更添气氛。

有关亮灯仪式早前因经济与人力因素，而面对停办危机，所幸在各界的鼎力支持下，才让灯会得以继续举办，继续照耀槟城。

今年度的极乐寺灯会从2月11日至3月15日，亮灯时间为除夕至初二（15日至17日）晚上7时至天亮、初三至初八（28日至23日）晚上7时至凌晨1时，初九至十五（24日至3月2日）晚上7时至午夜12时，其他日子是晚上7时至11时左右。槟州首席部长林冠英说，槟城在这10年间崛起，没理由已有36年历史的亮灯仪式却无法办下去。他了解庙方的辛苦，但他还是很希望能看到极乐寺继续在春节大放光彩，而州政府也决定拨款10万令吉予亮灯活动，以示支持。

“州政府的拨款是次要，主要还是大众的关心，及愿意协助极乐寺达成活动的那颗虔诚的心。”

极乐寺方丈贤观法师说，极乐寺春节亮灯始于1982年和1983年期间，从当初的100多盏灯笼，增至现在里里外外、大大小小共2万多盏，整个过程确实很不容易，并感谢州政府与善信们的支持。

出席者包括槟州行政议员林峰成、罗兴强、首长政治秘书黄汉伟、丹絨区国会议员黄伟益、槟岛市议员黄顺祥和极乐寺前任方丈日恒法师。



百年古刹鹤山极乐寺从即日起亮灯，照亮槟城，喜迎戊戌年。



善信们纷纷上香，祈求新的一年事事顺利，身体健康。



## சமூகநலத் திட்டங்கள் பிணங்கு மக்களின் வாழ்வாதாரத்தை மேம்படுத்துகிறது.

பிணங்கு மாநில அரசு 2008-ஆம் ஆண்டு ஆட்சிப்பீடத்தில் கால் தடம் பதித்த நாள் முதல் பொது மக்களின் சமூகநலன் காக்கும் பொருட்டு பல சமூகநலத்திட்டங்கள் மேற்கொண்டு வருவதாக மாநில சமூகநலன், பாதுகாப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான பி புன் போ முத்துச்செய்தி நாளிதழுக்கு அளித்த பேட்டியில் தெரிவித்தார்.

மாநில அரசாங்கத்தின் இணையுடன் பல சமூகநலத் திட்டங்கள் 2009-ஆம் ஆண்டு முதல் மேற்கொண்டு வருகிறது, அதில் தனித்து வாழும் தாய்மாதா, உடல் ஊனமுற்றோர், தங்கக் குழந்தை மற்றும் தங்க மாணவர் திட்டம் இடம்பெறுகின்றன.

மேலும் மாநில அரசாங்கம் மூத்தகுடிமக்களின் சேவையும் பங்களிப்பையும் அங்கீகரிக்கும் வகையில் இந்த ஆண்டுக்கான வரவுச்செலவுத் திட்டத்தில் ரிம 100 இருந்து ரிம130-ஆக உதவித்தொகை அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளது.

தங்கத் திட்டங்கள் அறிமுகத்தின் மூலம் மாநில அரசு ஏழ்மை நிலையில் வாழும் மக்களின் வாழ்வாதாரத்தை மேம்படுத்த வித்திடுகிறது. அதுமட்டுமின்றி தனித்து வாழும் தாய்மாதா மற்றும் மூத்தகுடிமக்களுக்கு உதவித்தொகை வழங்குவதன் மூலம் அவர்கள் தனிமைப்படுத்தாமல் அங்கீகரிக்கப்படுகின்றனர்.

அதேவேளையில் மாநில அரசு



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பி புன் போ

எதிர்காலத்தில் தொழிற்சாலை புரட்சி 4.0 வெற்றிநடை போடும் பொருட்டு பிணங்கு வாழ் மாணவர்களின் கல்வி முன்னேற்றத்திற்கு பல தங்கத் திட்டங்கள் உருவாக்கப்பட்டன. அதில் ஒன்றாம் மற்றும் நான்காம் ஆண்டு பயிலும் ஆரம்பப்பள்ளி மாணவர்களுக்கும் ஒன்றாம் மற்றும் நான்காம் படிவம் பயிலும் இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களுக்கும் ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஊக்கத்தொகையாக ரிம100 கொடுக்கப்படுகிறது. தொடர்ந்து அரசு மற்றும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தனியார் பல்கலைக்கழகம் செல்லும் மாணவர்களுக்கு ரிம1000 சன்மானமாக வழங்கப்படும் என கூறினார் .

**2009-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி பிணங்கு மாநிலத்தில் பல சமூகநலத் திட்டங்கள் அறிமுகப்படுத்தி பொது மக்களுக்கு நிதியுதவி வழங்கப்படுகிறது.**



## சிறு தொழில் முனைவோருக்கு சமத்துவப் பொருளாதார கடனுதவித் திட்டம் துணைபுரிகிறது



பி.தி.எஸ்.ஆர் கடனுதவிப் பெற்ற சிறு தொழில் வியாபாரிகள்

மாநில அரசு கடந்த 2009-ஆம் ஆண்டு முதல் சமத்துவப் பொருளாதார கடனுதவித் திட்டம் (பி.தி.எஸ்.ஆர்) அறிமுகப்படுத்தியது. இத்திட்டம் வாயிலாக சிறு தொழில் முனைவோர் தங்களின் வியாபாரத்துறையை மேம்படுத்த ஊன்றுகோளாகத் திகழ்கிறது.

இத்திட்டத்தை பிணங்கு மாநில மேம்பாட்டுக் கழகத் துணையுடன் இணைந்து 2,835 சிறு தொழில் வியாபாரிகளுக்கு ரிம13.5 லட்சம் நிதி ஒதுக்கீட்டின் மூலம் கடனுதவி கொடுக்கப்பட்டது. இந்த கடனுதவித் திட்டத்தில் 8.3% இந்திய சிறு தொழில் வியாபாரிகள் நன்மை பெறுகின்றனர் என்பது சாலச்சிறந்தது.



திருமதி சுருணா

திருமதி சுருணா நடேசன், 44 தாமான் கம்போங் புலா பாலா அருகாமையில் இருக்கும் பல்ஸ் ஆடம்பர அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் மளிகை கடை வியாபாரம் செய்து வருகிறார். பி.தி.எஸ்.ஆர் திட்டத்தின் மூலம் இரண்டு முறை கடனுதவி பெற்றதாக அகம் மகிழத் தெரிவித்தார்.

“அண்மையில் பெறப்பட்ட கடனுதவித் தொகை கொண்டு குழந்தை பயன்பாட்டுக்கான பொருட்கள் கூடுதலாக வாங்கி வியாபாரத்தை மேம்படுத்தினேன்” என முத்துச்செய்திகள் நாளிதழுக்கு வழங்கிய பேட்டியில் தெரிவித்தார்.

பி . தி . எ ஸ் . ஆ ர் கடனுதவித் திட்டம் சிறு தொழில் முனைவோருக்கு மூலதனமாகத் திகழ்கிறது. அதுமட்டுமின்றி , முதல் கடனுதவிக்கு வட்டி விதிக்கப்படாது எனவும் இரண்டாவது முறை பெறப்படும் கடனுதவி முதல் 8% வட்டி விதிக்கப்படும் என்றார். வங்கியைக்

காட்டிலும் இக்கடனுதவிப் பெறுவதற்கும் செலுத்துவதற்கும் மிகவும் இலகுவாக இருப்பதாகக் குறிப்பிட்டார்.



திருமதி சாந்தா

“நம்பிக்கை கூட்டணி அரசு ஆட்சியில் பிணங்கு மாநிலம் உருமாற்றுத் திட்டம் கண்டு பொது மக்களுக்கு சமூகநலன் திட்டங்கள் மூலம் நிதியுதவி வழங்குவதாக” தனித்து வாழும் தாய்மாதரான திருமதி சாந்தா, 58 தெரிவித்தார்.

கடந்த 2016-ஆம் ஆண்டு தனது கணவர் மரணத்திற்குப் பின் ஈமச்சடங்கு நிதியுதவியாக ரிம1,000 பெற்றதாகக் கூறினார். அதுமட்டுமின்றி, தனித்து வாழும் தாய்மாதா தங்கத் திட்டத்திலும் உதவித்தொகை பெறுவதாகக் கூறினார். மாநில அரசு கீழ் செயல்படும் சமூகநலத் திட்டங்கள் வரவேற்பதோடு பொது மக்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டுகிறது என்றார்.





திரு அல்பெரட் அந்தோனி

திரு அல்பெரட் அந்தோனி, 68 மூத்தகுடிமக்களுக்கான தங்கத் திட்டத்தில் ரிம130 பெற்றுக்கொண்டார். நம்பிக்கை கூட்டணி ஆட்சியில் சமூகநலத் திட்டங்களுக்கு கூடுதல் முன்னுரிமை வழங்குவதாகத் தெரிவித்தார். உள்ளூர் தொழிலாளர்களுக்கு அந்நிய தொழிலாளர்களைக் காட்டிலும் அதிகமான வேலை வாய்ப்புகள் வழங்குவதை உறுதிப்படுத்த வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.



திருமதி அம்பிகாவதி

மூத்த குடிமக்களுக்கான உதவித்தொகைக்கு நன்றி தெரிவித்து கொள்வதோடு மாநில அரசு மக்களின் நலனில் அக்கறை செலுத்துவதை பிரதிப்பலிக்கிறது என உதவித்தொகை பெற்றுக்கொண்ட திருமதி அம்பிகாபதி (வயது 67) முத்துச் செய்திகள் நாளிதழிடம் குறிப்பிட்டார்.

## நம்பிக்கை கூட்டணி அரசு மலேசியாவை கைப்பற்றினால் ஜி.எஸ்.தி அகற்றப்படும் - முதல்வர்



மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் ஜி.எஸ்.தி குறித்த நாளிதழ் செய்தியைக் காண்பிக்கிறார்

நம்பிக்கை கூட்டணி அரசு வருகின்ற பொதுத் தேர்தலில் புத்ராஜெயாவை கைப்பற்றினால் அடுத்த 100 நாட்களுக்குள் பொது மக்களுக்குச் சிரமத்தை அளிக்கும் பொருள் சேவை வரி (ஜி.எஸ்.தி) அகற்றப்படும் என மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் வாக்குறுதியளித்தார்.

ஜி.எஸ்.தி விதிக்கப்படுவதால் பொருட்களின் விலை குறைக்கப்படும் என்பதை இன்று வரை அம்னோ உச்சமன்ற உறுப்பினர் டத்தோ அகமது மஸ்லான் கூறியது போல தேசிய முன்னணி அரசாங்கத்தினால் நிரூபிக்க முடியவில்லை.

சீனார் ஹரியான் நாளிதழில் (20/2/2018) வெளியிடப்பட்ட செய்தியில் கடந்த ஏழு ஆண்டுகளில் பொருட்களின்

விலை தொடர்ந்து விலையேற்றம் காண்பதாகவும் குறைந்தபட்சம் ரிம100 இருந்து ரிம130-ஆக உயர்ந்துள்ளதாக மலேசிய புத்ரா பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர் டாக்டர் அகமது ரஸ்மான் லதீப் தெரிவித்துள்ளார்.

வருகின்ற 14-வது பொதுத் தேர்தலில் அனைத்து தரப்பினரும் துன் டாக்டர் மகாதீர் முகமது அவர்களுக்கு நம்பிக்கை கூட்டணி ஆட்சியில் பிரதமராக தேர்ந்தெடுக்க ஆதரவு நல்க வேண்டும் என முதல்வர் கேட்டுக் கொண்டார்.

மைடின் ஹொல்டிங்ஸ் சென். பெர்ஹாட் நிறுவன நிர்வாக இயக்குநரான டத்தோ அமீர் அலி மைடின் 50% மளிகை பொருட்களை மையமாகக் கொண்டு செயல்படும் பேரங்காடிகளின் வியாபாரத்தில் சரிவு நிலை ஏற்படுவதாக இணையத்தள செய்தியில் தெரிவித்துள்ளார்.

உள்நாட்டு உற்பத்தி விகிதம் கடந்த 2017-ஆம் ஆண்டு 5.9% என்ற போதிலும் பொருட்களின் விலை தொடர்ந்து அதிகரிப்பதால் சில்லரை வியாபாரத்தில் சரிவுக் கண்டுள்ளது.

ஜி.எஸ்.தி அறிமுகத்தால் குறைந்த வருமானம் பெறுவோர் வாழ்க்கை செலவினம் அதிகரிக்கப்பட்டு பணவீக்கத்தை அனுபவிக்க நேரிடுகிறது என ஆயர் பூத்தே சட்டமன்ற உறுப்பினருமான லிம் குவான் எங் கூறினார்.

## பினாங்கு காற்பந்து சங்க விருதளிப்பு விழா 2018



பினாங்கு இந்திய காற்பந்து சங்க உயரிய விருதுகள் பெற்ற விளையாட்டு வீரர்கள் மற்றும் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர்

பினாங்கு இந்திய காற்பந்து சங்க (பிபா) ஏற்பாட்டில் முதல் முறையாக காற்பந்து வீரர்களின் திறமையை அங்கீகரிக்கும் வகையில் இந்திய காற்பந்து விருதளிப்பு விழா இனிதே நடைபெற்றது. இந்த விழாவில் காற்பந்து வீரர்கள் மட்டுமின்றி காற்பந்து துறையின் மேம்பாட்டுக்கு ஊன்றுகோளாகத் திகழும் நல்லுள்ளங்களுக்கும் விருதுகள் வழங்கப்பட்டன.

பினாங்கு காற்பந்து துறையை மேன்மையடைய நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் பங்களிப்பு நல்கிய பல விதமான சமூக பின்னணியைக் கொண்டவர்களுக்கும் சிறப்பு விருதுக்கான பிரிவில் கௌரவிக்கப்பட்டனர்.

மேலும், சிறந்த காற்பந்து சங்கம் மற்றும் விளையாட்டு வீரர்களுக்கான விருதுகள் இணையத்தள வாயிலாக 300-க்கும் மேற்பட்ட பினாங்கு காற்பந்து ஆதரவாளர்கள் வாக்களிப்பின் மூலம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டனர்.

“பிற காற்பந்து சங்கங்களை ஊக்கப்படுத்துவதோடு அதன் நிர்வாகம். இரசிகர் மன்றம், விளம்பரம். மற்றும் அகப்பக்க மேம்பாடு குறித்து அதிக கவனம் செலுத்த வேண்டும்” என பினாங்கு இந்தியர் காற்பந்து சங்கத் தலைவர் திரு ஸ்ரீ சங்கர் தெரிவித்தார்.

பிபா சங்கம் விளையாட்டுத் துறை மட்டுமின்றி சமூகத்தைச் சார்ந்த பல நடவடிக்கைகளும் ஏற்று நடத்துகின்றனர்.

ஒலிப்பிக் விளையாட்டுப் போட்டியில் பங்கெடுத்த முன்னாள் காற்பந்து விளையாட்டு வீரர் திரு கிருஷ்ணசாமிக்கு ரிம500 சன்மானமாக வழங்கப்பட்டது. 11 வயது நிரம்பிய நிக்லேஸ்வரா ஸ்குவாஷ் போட்டியின் சாதனை நட்சத்திரமாக திகழ்வதால் ஊக்கப்படுத்தும் நோக்கத்தில் ரிம1,000 சன்மானமாக கொடுக்கப்பட்டது.

நிக்லேஸ்வரா கடந்த ஆண்டு நடைபெற்ற ஸ்கோட்டிஸ் திறந்த போட்டியில் வெற்றி மகுடம் சூடிய வேளையில் பிரிட்டிஷ் திறந்த போட்டியில் 4-வது இடத்தை கைப்பற்றினார்.



ஸ்குவாஷ் போட்டி வீரர் நிக்லேஸ்வரா



## பினாங்கு மாநில சீனப் புத்தாண்டு கொண்டாட்டம் 2018



பினாங்கு மாநில முதல்வரின் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் ஆளுநர் துன் டத்தோஸ்ரீ உத்தாமா ஹஜி அப்துல் ரஹ்மான் ஹஜி அபாஸ் இணையர்கள் உட்பட முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ முகமது ரஷீட் ஹஸ்னோன், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

பினாங்கு மாநிலத்தில் சீனப்புத்தாண்டு மிகவும் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. 2018-ஆம் ஆண்டு சீனர்களுக்கு "நாய்" ஆண்டு என அழைக்கப்படுகிறது. பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தலைமையில் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு பினாங்கு ஸ்பைஸ் அனைத்துலக மாநாட்டு மையத்தில் மிக பிரமாண்டமாகக் கொண்டாடப்பட்டது. அத்தினத்தன்று முதல்வரின் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் ஏறக்குறைய 30,000 மூவின மக்களும் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர்.

இந்நிகழ்வில் மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோஸ்ரீ உத்தாமா ஹஜி அப்துல் ரஹ்மான் ஹஜி

அபாஸ் இணையர்கள் உட்பட முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ முகமது ரஷீட் ஹஸ்னோன், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

சீனப்பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் மாநில பண்பாட்டுக் குழுவினர் மலாய், சீன, இந்திய நடனங்களை வழங்கி வருகையாளர்களை மகிழ்வித்தனர். மேலும், சாகச விளையாட்டு, மாய கண்காட்டு வித்தை மற்றும் கலைநிகழ்ச்சி விருந்தினர்கள் மட்டுமின்றி பொது மக்களையும் வெகுவாக கவர்ந்தது. மாநில முதல்வர் ஆரஞ்சு பழம் வழங்கி பிரமுகர்கள், விருந்தினர்கள் மற்றும் பொது மக்களை வரவேற்றார்.

இதனிடையே, பினாங்கு மாநில அளவிலான சீனப்பெருநாள் கொண்டாட்டம் மிக விமரிசையாக கண்கவர் வானவேடிக்கை மற்றும் பாரம்பரிய படைப்புகளுடன் பிரமாண்ட கொண்டாட்டம் கண்டது. இம்முறை பீர்ச் சாலையில் திறந்த வெளியில் இக்கொண்டாட்டம் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது பாராட்டக்குரியதாகும். உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு மக்கள், சுற்றுப்பயணிகள் என அதிகமானோர் கலந்து கொண்டு இந்நிகழ்வினை மேலும் சிறப்பு செய்தனர்.



மாநில சீனப்புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் கலந்து கொண்ட பொதுமக்கள்



ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற ஏற்பாட்டில் நடைபெற்ற சீனப் புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பு



திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் இடம்பெற்ற பாரம்பரிய நடனம்



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
<b>AIR PUTIH</b> YAB Tuan Lim Guan Eng <a href="mailto:linguaneng@penang.gov.my">linguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614
<b>PANTAI JEREJAK</b> YB Haji Mohd. Rashid Hasnon <a href="mailto:rashid.hasnon@penang.gov.my">rashid.hasnon@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 646 4700
<b>PERAI</b> YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
<b>PADANG KOTA</b> YB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkoneyeow@penang.gov.my">chowkoneyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
<b>BATU MAUNG</b> YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim <a href="mailto:abdmalik@penang.gov.my">abdmalik@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
<b>BAGAN JERMAL</b> YB Lim Hock Seng <a href="mailto:limhockseng@penang.gov.my">limhockseng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
<b>BATU LANCHANG</b> YB Law Heng Kiang <a href="mailto:lawhengkiang@penang.gov.my">lawhengkiang@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
<b>SUNGAI PUYU</b> YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
<b>PADANG LALANG</b> YB Chong Eng <a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 3028
<b>DATO' KERAMAT</b> YB Jagdeep Singh DEO <a href="mailto:jagdeepsinghdeo@penang.gov.my">jagdeepsinghdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
<b>SEBERANG JAYA</b> YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109
<b>BUKIT TAMBUN</b> YB Law Choo Kiang <a href="mailto:lawchookieng@penang.gov.my">lawchookieng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
<b>AIR ITAM</b> YB Wong Hon Wai <a href="mailto:wonghonwai@penang.gov.my">wonghonwai@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
<b>BERAPIT</b> YB Ong Kok Fook <a href="mailto:ongkokfooi@penang.gov.my">ongkokfooi@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 8476
<b>MACHANG BUBOK</b> YB Lee Khai Loon <a href="mailto:klee78@gmail.com">klee78@gmail.com</a>	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
<b>TANJONG BUNGAL</b> YB Teh Yee Cheu <a href="mailto:dappenang.cagw.teh@gmail.com">dappenang.cagw.teh@gmail.com</a>	(T) 04 - 899 9581
<b>JAWI</b> YB Soon Lip Chee <a href="mailto:dunjawi@hotmail.com">dunjawi@hotmail.com</a>	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
<b>PENGKALAN KOTA</b> YB Lau Keng Ee <a href="mailto:dappengkalankota@gmail.com">dappengkalankota@gmail.com</a>	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
<b>BAGAN DALAM</b> YB Tanasekharan a/I Autheraphy <a href="mailto:atana@first.net.my">atana@first.net.my</a>	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870
<b>KEBUN BUNGA</b> YB Cheah Kah Peng <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
<b>SUNGAI BAKAP</b> YB Hj. Makfar Hj. Shapee <a href="mailto:adunan.dunsgbakap@yahoo.com">adunan.dunsgbakap@yahoo.com</a>	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
<b>KOMTAR</b> YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtarN28@gmail.com">komtarN28@gmail.com</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
<b>PAYA TERUBONG</b> YB Yeoh Soon Hin <a href="mailto:clementyeoh@hotmail.com">clementyeoh@hotmail.com</a>	(T) 04 - 827 8868
<b>PULAU TIKUS</b> YB Yap Soo Huey <a href="mailto:yapsoohueydap@gmail.com">yapsoohueydap@gmail.com</a>	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217
<b>PERMATANG PASIR</b> YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man <a href="mailto:adunptgpasir@gmail.com">adunptgpasir@gmail.com</a>	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
<b>BUKIT TENGAH</b> YB Ong Chin Wen <a href="mailto:pkrbktengah@gmail.com">pkrbktengah@gmail.com</a>	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
<b>PENANTI</b> YB Dr. Norlela Ariffin <a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
<b>SUNGAI PINANG</b> YB Lim Siew Khim <a href="mailto:dapsungaipinang@hotmail.com">dapsungaipinang@hotmail.com</a>	(T) 04 - 282 6630
<b>BATU UBAN</b> YB Dr. T. Jayabalan <a href="mailto:drjayabalan@gmail.com">drjayabalan@gmail.com</a>	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699
<b>SERI DELIMA</b> YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji <a href="mailto:rsnrayer@yahoo.com">rsnrayer@yahoo.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611
<b>DAP PENANG HQ</b> <a href="mailto:dapppg@streamyx.com">dapppg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
<b>PKR PENANG HQ</b>	(T) 04 - 397 0115

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
<b>PENAGA</b> YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825
<b>BERTAM</b> YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670
<b>PINANG TUNGGAL</b> YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555
<b>PERMATANG BERANGAN</b> YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630
<b>SUNGAI DUA</b> YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454
<b>TELOK AIR TAWAR</b> YB Datuk Jahara Hamid <a href="mailto:jahara.hamid@gmail.com">jahara.hamid@gmail.com</a>	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389
<b>SUNGAI ACHEH</b> YB Datuk Mahmud Zakaria <a href="mailto:datumahmud@umpangroup.com.my">datumahmud@umpangroup.com.my</a>	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
<b>BAYAN LEPAS</b> YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini
<b>PULAU BETONG</b> YB Muhamad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202
<b>TELUK BAHANG</b> YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
<b>PENAGA</b>	-
<b>BERTAM</b>	-
<b>PINANG TUNGGAL</b>	-
<b>PERMATANG BERANGAN</b>	-
<b>SUNGAI DUA</b>	-
<b>TELOK AIR TAWAR</b>	-
<b>SUNGAI ACHEH</b>	-
<b>BAYAN LEPAS</b>	-
<b>PULAU BETONG</b>	-
<b>TELUK BAHANG</b>	-

### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
SOCISO	04-238 9888		04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

### PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

<b>N1 Penaga</b>	: -	-	<b>N22 Tanjong Bungah</b>	: 012 - 465 0021	- Tina
<b>N2 Bertam</b>	: -	-		011 - 12441069	- Hezreen
<b>N3 Pinang Tunggai</b>	: -	-	<b>N23 Air Putih</b>	: 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
<b>N4 Permatang Berangan</b>	: -	-	<b>N24 Kebun Bunga</b>	: 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
<b>N5 Sungai Dua</b>	: -	-	<b>N25 Pulau Tikus</b>	: 017 - 956 3237	- Quah
<b>N6 Telok Air Tawar</b>	: -	-	<b>N26 Padang Kota</b>	: 012 - 431 7015	- Johnny Chee
<b>N7 Sungai Puyu</b>	: 012 - 480 5495	- Mr.Lee	<b>N27 Pengkalan Kota</b>	: 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
<b>N8 Bagan Jermal</b>	: 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	<b>N28 KOMTAR</b>	: 010 - 811 7300	- Razin
<b>N9 Bagan Dalam</b>	: 016 - 473 1963	- Gesan	<b>N29 Datok Keramat</b>	: 04 - 226 2464	- Kalvinder
<b>N10 Seberang Jaya</b>	: 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	<b>N30 Sungai Pinang</b>	: 04 - 282 6630	- Nayim
<b>N11 Permatang Pasir</b>	: 010 - 406 2128	- Nurafiqah Rosli	<b>N31 Batu Lancang</b>	: 04 - 282 6419	- Karuna
<b>N12 Penanti</b>	: 04 - 538 2871	- Tira	<b>N32 Seri Delima</b>	: 019 - 4474362	- Mahen James
<b>N13 Berapit</b>	: 016 - 401 3507	- Mr.Lim		012 - 5242549	- Anne
<b>N14 Machang Bubuk</b>	: 012 - 474 0964	- Yeoh Ee Yee	<b>N33 Air Itam</b>	: 012 - 4730736	- Janet
<b>N15 Padang Lalang</b>	: 012 - 473 0964	- Andrew Chin	<b>N34 Paya Terubong</b>	: 016 - 4940705	- Toon Hoon Lee
<b>N16 Perai</b>	: 017 - 552 8928	- Ikhwani		012 - 484 1963	- Frankie Kee
<b>N17 Bukit Tengah</b>	: 014 - 945 9786	- Lai	<b>N35 Batu Uban</b>	: 016 - 205 1185	- Jalal
<b>N18 Bukit Tambun</b>	: 04 - 383 9131	- Sri Sangar		016 - 480 0232	- Khairul
	: 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun	<b>N36 Pantai Jerejak</b>	: 016 - 487 8602	- Sathya
<b>N19 Jawi</b>	: 017 - 408 4784	- G.Dumany		016 - 444 3550	- Aliff / Shamsudin
<b>N20 Sungai Bakap</b>	: 012 - 542 4454	- Khor	<b>N37 Batu Maung</b>	: 019 - 498 1096	- Amirulzaman
<b>N21 Sungai Aceh</b>	: -	- Abdul Halim	<b>N38 Bayan Lepas</b>	: 016 - 428 6158	- Danny Ho
		- Mr. Khor	<b>N39 Pulau Betong</b>	: -	-
		- Norjuliana	<b>N40 Telok Bahang</b>	: -	-
		- Hasbullah			



**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Kumar a/l Kanapathy	012 - 548 2465 019 - 658 2465
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/l Muniandy	016 - 438 4767
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Thomas Loh Wei Pheng	04-390 6836 012 - 409 6836
Woo Sze Zeng (Joshua)	016 - 557 6672
Zulkifli Ibrahim	012 - 477 5588
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Zaini Awang	019 - 546 3115
Ong Jing Cheng	016 - 445 5709 012 - 758 3779
Anuar Yusoff	04 - 507 5390 016 - 4616 390
Dr Amar Pritpal Abdullah	04 - 582 2020 019 - 452 2020
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Dr. Seow Kweng Tian	04 - 593 5493 012 - 507 2229
Fadzil Hj Abdullah	017 - 343 4464
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 505 7288 013 - 430 2096
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Hamizah Abdul Manab	013 - 591 6344

**SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG**

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Chiam Heng Hak	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	A.Veerassamy	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	012 - 451 5938

**Nota:**

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Ahmad Razaaim bin Azimi	012 - 572 4711 016 - 451 9225
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gan Ay Ling	012 - 401 2265
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Teoh Koon Gee	016 - 419 1938
Harvinder a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Kala a/p Durai Raj	016 - 468 4247
Khoo Salma Nasution	017 - 456 6012
Kumaresan a/l Arumugam	014 - 945 9621
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Ah Teong	012 - 410 6566
Saiful Azwan Abd Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Syerleena Abdul Rashid	019 - 225 6502
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Wong Yuee Harn	016 - 439 9121

**Kalendar Pelancongan  
Pulau Pinang Mac 2018**



16hb-18hb Mac 2018

**Ekspo Perkahwinan Antarabangsa Pulau Pinang 2018**

**BULETIN MUTIARA**

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang  
Phone : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923  
Email: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

**EDITORIAL**

**Editors :**

Victor Seow (English)  
Tan Kean Ming (Chinese)  
G. Revatic (Tamil)

**Writers :**

Danny Ooi, M. Tanushalini, Christopher Tan,  
Ong Kok Hoay, Thaarsheeni Kumar (English)  
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei, Eng Kok Wei (Chinese)  
J. Patmavathy (Tamil)

**Photographers :**

Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad,  
Darwina Mohd. Daud, Shum Jian-Wei,  
Alvie Cheng and Noor Siti Nabilah Noorazis

**Graphic Designers :**

Idzham Ahmad and Nur Afiah Zainudi



## Talent is everything, undergrads told

UNDERGRADUATES taking part in the Penang Undergraduates' Conference were told to enhance their talents and to jump on the Industry 4.0 bandwagon.

Chief Minister Lim Guan Eng said Penang believes in preparing human talent for the digital economy.

"We do not have natural resources in Penang, hence, we have to depend on human talent. You are our future," he told the undergraduates at the conference on Feb 2.

In his speech, Lim highlighted Penang's achievements since 2008 which have transformed the state into becoming cleaner, greener, safer and healthier.

"The state will be riding on modern information and communication technologies to move forward.

"We also believe in gender equity and equality, where we celebrate talent without any discrimination on their gender. Opportunities are available to both men and women," he added.

Lim also spoke about the state's economic growth, the increase in passenger traffic at the Penang International Airport and the state's welfare programmes.

Present at the conference was Penang Youth Development Corporation chief executive officer Teng Kok Liang.

# Project delivered as promised

Story by **K.H. Ong**

RESIDENTS in Jalan Pahang, Jalan Merican and its surrounding areas can now have less worry following the completion of an upgrading of the drainage system and walkways.

Komtar assemblymember Teh Lai Heng said the project, under the RM220 million flood mitigation plan approved in 2016, was delivered as promised.

"Right where I am standing was an open drain, but it's now covered up and become a walkway," Teh told reporters at the junction between Jalan Pahang and Jalan Merican on Feb 14. Also present was MBPP engineer Nasrul Nizam Nasri.

The Jalan Pahang-Jalan Merican upgrading works over a total distance of 600m cost RM416,000 and took about seven months to complete.

Teh said he expects the area to be free from floods during a rainy day, but if there is a continuous downpour, floods are likely to occur.

"The flood problem can be solved if Phase Three of the Sungai Pinang flood mitigation project is carried out. We are still waiting for the RM150 million from the federal government to tackle the prob-



**Teh (squatting) and Nasrul Nizam listening to a minor complaint by a resident at Jalan Pahang.**

lem," Teh said.

Teh added that MBPP will be tackling the problem of stagnant waters during raining in Kuantan Road, Naning

Street, Perlis Road and Siam Road "phase by phase".

Meanwhile, he revealed that the ongoing upgrading of the drainage system in front of

Prangin Mall is 13% complete.

The project, costing RM10 million to help alleviate floodings in the inner city, will take 18 months to complete.

## MoU on increasing English proficiency

Story and Pix by **K. Thaarshenii**

A MEMORANDUM of Understanding (MoU) was signed between five parties - GPEX Central Sdn Bhd, Penang Chung Ling Private High School, Klang Kwang Hua Private High School, D' Monte Child Care and Development Centre and Melody Kindyland.

The signing ceremony on Feb 8 was witnessed by Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari.

"This is an important collaboration in supporting the develop-

ment of English language among teachers in Chinese private high schools and in kindergartens," Zairil said at the ceremony.

GPEX Central Sdn Bhd is providing training for Cambridge English Language Assessment.

Also present at the ceremony were GPEX Central Sdn Bhd managing director Bryan Teow, Penang Chung Ling Private High School principal Ng Jooi Seah, Klang Kwang Hua Private High School principal Seah Kwang Hong, D' Monte Child Care and Development Centre managing director Goh Ka Tin and Melody

Kindyland director Samuel Swea.

Meanwhile, Cambridge University Press (Education-Asean) regional manager Kanjna Paranthaman also launched the 'Cambridge Reading Adventures Programme' in the presence of Zairil.

Joining them were CELT-P and CELT-S in Malaysia lead trainer Jillian Marie Estrop, Cambridge English Language Assessment Southeast Asia and Pacific regional director Lim Cheng Pier and Cambridge English Language Assessment (Malaysia) country head Hamidi Halim.



**MoU exchange between Ng (sitting, left) and Teow while Zairil (standing, left) looks on.**



# New licensing fees for hotels, guest houses

Story by **K.H. Ong**  
Pix by **Su Chin**

THE Penang Island City Council (MBPP) will impose new licensing fees for hotels, budget hotels and guest houses from next month.

This was one of the decisions approved by MBPP in its full council monthly meeting chaired by its mayor, Yew Tung Seang, at the Penang City Hall on Feb 22.

Also present were MBPP secretary Addnan Mohd Razali and its councillors.

Currently, hotels are charged different annual licensing fees based on their built-up area. But under the new rates, hotels with less than 10 rooms will have to pay a fee of RM500 and an additional RM10 for each room, while budget hotels and guest houses with less than 10 beds will be charged RM250 and an additional RM5 for each bed.

Homestay operators are not affected.

“The new rates will see easy calculations for both parties,” said Yew, who had earlier commended all involved in the success of MBPP for being picked as one of the winners for the Asean Clean Tourist City Standard 2018 in Chiang Mai, Thailand, on Jan 26.

Apart from MBPP, Yew said Putrajaya Corporation and Muar Municipal Council clinched similar ACTC awards



**Yew showing the Asean Clean Tourist City Standard award won by MBPP in Chiang Mai on Jan 26. With him are Addnan (on Yew's right) and MBPP councillors.**

at the ceremony.

MBPP Licensing and Public Health Standing Committee alternate chairman Ong Ah Teong said existing hotels would continue to pay the old rates this year but new hotels, budget hotels and guest houses will have to pay new licensing fees.

“The old (existing) hotels will only be charged the same rates as the new hotels from next year,” said Ong, adding that out of the 162 hotels oper-

ating with licences approved by MBPP, seven are new ones.

On a separate matter, Ong said food truck operators are encouraged to go through their associations when applying for MBPP business licences.

“They have to operate as a group or else it’s hard to regulate them. We will see where they want to set up their businesses and then the technical engineering department will look into traffic impact during their businesses from 6pm to

11pm,” Ong said.

In a recent survey conducted by MBPP, Ong said 57% of the 1,503 respondents, including food truck operators, the public, commercial lot owners and tourists, are for the legalisation of food truck business in the island.

MBPP also decided not to surrender any open spaces, stadiums or recreational parks to the Penang Open Space and Stadium Body set up by the state government.

Its Planning Committee alternate chairman Nur Zarina Zakaria said after much discussion and study, MBPP felt it is capable of managing its stadiums, recreational parks and open spaces.

“The body has asked us (MBPP) to surrender any stadiums, open spaces or parks we cannot upgrade or handle, but we felt we have done a good job and will do better for the public’s enjoyment and benefit,” Nur Zarina said.

## Lim raises land poser for Zainal Abidin

Story by **Christopher Tan**

THE Penang government has sounded the alarm after the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) received an application from a property developer to build shophouses on land initially earmarked to build affordable houses.

Chief Minister Lim Guan Eng took Penang Umno liaison committee chairman Datuk

Seri Zainal Abidin Osman to task over the alleged land scandal.

“Back in 2015, the piece of land in Kampung Tok Keramat, south Seberang Perai, was believed to have been sold below market price to a developer by the Penang Regional Development Authority (Perda), because Perda claimed they wanted to build affordable houses there.

“The (3.4ha) land was sold at a RM15.2mil loss.

“But do you see any affordable houses built there until today? Not a single unit of affordable houses is built.

“The developer did not even apply to the MPSP to build affordable houses. Instead, an application was submitted to build shophouses instead,” Lim said in his speech before taking part in the affordable housing

groundbreaking ceremony in Lorong Sejahtera Rakyat, Simpang Ampat, on Feb 22.

Lim demanded an explanation from Zainal Abidin, who is also the special adviser to the Prime Minister on the Northern Corridor Economic Region (NCER).

“A report was made to the Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC) by state Health, Rural Development,

Agriculture and Agro-Based Industry Committee chairman Dr Afif Bahardin (in 2016) against Perda chairman Datuk Shabudin Yahaya to investigate the land sale,” Lim said.

In April 2016, Shabudin was quoted by an English daily as saying that the piece of land was sold below market price to a developer because Perda wanted affordable houses built there.



# Parked vehicles hindrance to garbage removal



Story by **K. Thaarsheeni**  
Pix by **Patmavathy**

HEAVY vehicles parked by the roadside of Kampung Manis in Prai have been hindering the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) from collecting rubbish at the dumpsite in the village.

Taman Inderawasih Village Development and Security Committee (JKKK) secretary K. Jason Raj (pix) said the council failed to collect the garbage from the dumpsite on Feb 17 because heavy vehicles were parked nearby, preventing the trucks from collecting the refuse as scheduled.

"The garbage collection was successfully carried out on Feb 18.

"The council has also placed a common garbage barrel for the Kampung Manis residents to dispose their domestic waste," he told a press conference on Feb 19 in Seberang Perai.

Raj said that the state would not neglect Kampung Manis although the village is situated on private land.

It was reported that the landowner of Kampung Manis is the Railway Asset Corporation (RAC).

RAC is a Federal statutory body under the Transport Ministry.

It was also reported that Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy would write to RAC to propose a joint venture development to raise the quality of life in the village.

Also present were member of JKKK Taman Inderawasih Jerry Leong.



## Penang 4Purple

Press for Progress

### International Women's Day

*IWD is a state level commemoration organized by Penang State Govt & PWDC*  
*Theme for IWD 2018 is 'Press For Progress'*  
*'Penang For Purple' calls for a more gender inclusive society*  
*Purple symbolizes Justice & Dignity*  
*IWD is a Day for Democracy as the current govt was formed on March 8, 2008*

#### EVENT CALENDAR @ PENANG

##### 4 March

7 am - 12 Noon  
'RUN WITH FLYING COLORS' AT BLUE SKY, KARPAL SINGH DRIVE, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY JC INTERNATIONAL Email: info@jcimailaysia.cc Tel: 018 2059883

7.30 am - 8.30 am  
LIVE PERFORMANCE ON 'EXTRAORDINARY LIVES OF ORDINARY WOMEN' & LAUNCH OF WOMEN'S MOSAIC WALL AT BLUE SKY, KARPAL SINGH DRIVE, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY CITIZENS' INITIATIVE (LEAN) Email: leanlotus@hotmail.com Tel: 012 9873130

8 am - 12 Noon  
'MPSP CAR FREE MORNING @ SEBERANG PERAI' AT JALAN TODAK, SEBERANG JAYA, SEBERANG PERAI  
ORGANIZED BY MPSP & PWDC Tel: 04-5497656 (Tan Joo Tee)

##### 10 March

7.30 am - 1 pm  
'BUTTERWORTH PURPLE HERITAGE TRAIL' & UNVEILING OF MURAL WALL PAINTING AT RIA APARTMENT, LEBUH KAMPONG BENGALI, BUTTERWORTH  
ORGANIZED BY THINK CITY SDN BHD & PWDC Email: nicole.thum@thinkcity.com.my Tel: 04 3136601 / info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

4 pm - 5 pm  
'PURPLE ZUMBA AT PENANG YOSAKOI FESTIVAL' AT ESPLANADE, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PINK HIBISCUS CLUB Email: penangyosakoparade@gmail.com Tel: 012 3909083

##### 17 March

7.30 am - 1 pm  
'KARNIVAL KELUARGA' AT DATARAN STADIUM BATU KAWAN, SEBERANG PERAI SELATAN  
ORGANIZED BY JKKK SETEMPAT & PWDC Email: info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

9 am - 12.30 pm  
'THE AMETHYST HUNT' AT MAIN ATRIUM, THE TOP AT KOMTAR, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY THE TOP AT KOMTAR & PWDC Email: wecare@thetop.com.my Tel: 04 2623800 / info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 22 - 25 March

10 am - 10 pm  
'MUM & KIDS GO PURPLE' AT NEW & OLD WING CONCOURSE, M MALL O2O, JALAN DATO KERAMAT, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY M MALL O2O Email: yjlei@mmallo2o.com Tel: 016 5915560

##### 25 March

9 am - 1 pm  
'KONVENSYEN BRIGED WANITA PULAU PINANG 2018' AT DEWAN PEJABAT DAERAH, JALAN BETEK, BUKIT MERTAJAM  
ORGANIZED BY MMK PEMBANGUNAN WANITA, KELUARGA & KOMUNITI PULAU PINANG & PWDC Email: wel@pwdc.org.my Tel: 012 5795990

2 pm - 6 pm  
'WOMEN EMPOWERMENT SEMINAR' AT AUDITORIUM MAJLIS PERBANDARAN SEBERANG PERAI (MPSP), BANDAR PERDA, SEBERANG PERAI  
ORGANIZED BY PERSATUAN KEBAJIKAN ASAS PULAU PINANG (PKAPP) Email: shamala.vissupramaniam@yahoo.com Tel: 012 477 1046 (Shamala)

##### 4 - 11 March

11 am - 6 pm  
'ART EXHIBITION AT THE BLACK BOX' AT PENANG HOUSE OF MUSIC, LEVEL 4, KOMTAR, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PENANG HOUSE OF MUSIC & PWDC Email: brian@penanghouseofmusic.com Tel: 012 2157984 / info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 5 - 9 March

12 Noon - 2 pm  
'PURPLE POWER' AT LEVEL 3, CONCOURSE AREA, KOMTAR, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PDC SETIA URUS SDN BHD Email: wannurizah@setiaurus.com.my Tel: 018 3727159

##### 8 March

8 am - 1 pm  
'SAMBUTAN HARI WANITA SEDUNIA 2018' PERINGKAT NEGERI PULAU PINANG' AT DEWAN SRI PINANG, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PENANG STATE & PWDC Tel: 04 6505158 (BPEN) / Email: info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

2 pm - 4.30 pm  
'PURPLE CHALLENGE' AT DEWAN SRI PINANG, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PWDC Email: info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 11 March

8 am - 12 noon  
'RUN WITH SHADES' AT TAMAN BANDARAYA/YOUTH PARK, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY WCC, MBPP & HOWEI EVENTS Email: helpdesk@howei.com Tel: 04 2280342

3 pm - 6 pm  
FREE LIVE PERFORMANCES BY WOMEN ARTISTES AT PENANG HOUSE OF MUSIC, LEVEL 4, KOMTAR, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PENANG HOUSE OF MUSIC & PWDC Email: brian@penanghouseofmusic.com Tel: 012 2157984 / info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 18 March

8 am - 1 pm  
'BENGKEL KRAFTANGAN KOMUNITI' AT DESA WAWASAN, SUNGAI RAMBAI, BUKIT MERTAJAM  
ORGANIZED BY PWDC Email: wee@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 24 March

7.30 am - 1 pm  
'KARNIVAL KELUARGA' AT DEWAN ORANG RAMAI, SUNGAI DUA, SEBERANG PERAI  
ORGANIZED BY JKKK SETEMPAT & PWDC Email: info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 27 - 28 March

8 am - 1 pm  
'WOMEN IN ZCIENCE' AT TECH DOME, KOMTAR, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY TECH DOME & PWDC Email: mark@techdomepenang.org Tel: 016 4734873 / info@pwdc.org.my Tel: 04 261 2835

##### 30 March

7.30 pm - 10.30 pm  
'PURPLE - MARKING WOMEN'S PROGRESS' AT ST JO'S GURNEY PARAGON, GURNEY DRIVE, GEORGE TOWN  
ORGANIZED BY PENANG WOMEN CHAMBER OF COMMERCE (PWCC) <https://goo.gl/forms/MEAp8o4v61vmo6iy1>

#### EVENT SUPPORTED BY :



#### PARTICIPATING ORGANIZATIONS:





# Solving Air Itam's traffic jams

Story by **K.H. Ong**  
Pix by **Law Suun Ting**

THE “super” traffic jams in Jalan Air Itam, especially at the market area, will be significantly reduced following the official opening of the new link from Jalan Zoo off Jalan Air Itam to Jalan Zoo off Jalan Kampung Pisang as well as the upgrading of the existing roads.

Chief Minister Lim Guan Eng, who declared open the road in Jalan Zoo on Feb 12, said traffic flow in the area is expected to improve by 20% and will benefit 20,000 road users.

“The completion of this project is not only a relief to residents of Air Itam but also of Paya Terubong, Relau and Balik Pulau, who use Jalan Air Itam to travel to George Town,” said Lim, who is happy that this new link is ready for use before Chinese New Year which falls on Feb 16.

“Now, they have an important alternative which will have a big impact here. In Air Itam, we have not just traffic jams, but super jams. With this project, road users can have a shortcut to Paya Ter-

ubong.

“Traffic flow can also improve by 20%. Don’t think this is a small figure. In engineering aspects, if you improve by 25%, it’s the maximum.”

Also present at the ceremony were Air Itam assemblymember Wong Hon Wai, Penang Island City Council (MBPP) secretary Addnan Mohd Razali, MBPP Engineering Department acting director A. Rajendran and consultant engineer Hew Yoon Leong.

Lim said the total cost of the project was RM21.55 million, with RM13.65 million for upgrading and linking of the road from Jalan Zoo off Jalan Air Itam to Jalan Kampung Pisang (769m), building of a bridge over Sungai Air Itam (29m) and land acquisition costing RM7.9 million.

“This money is spent by MBPP. The best part is that it is toll free. The project is part of a master plan to reduce traffic here.”

Lim said MBPP is also building an alternative 1.4km road project linking Bandar Baru Ayer Itam to



An aerial view of one section of Jalan Zoo that runs over Sungai Air Itam.

Lebuh Bukit Jambul at a cost of RM275 million.

“If there is an accident in Jalan Paya Terubong, we will have traffic jams for miles. We hope with the completion of the alternative project, there won’t be this occurrence.”

Lim said MBPP would also see that the contractor resurfaces Jalan Zoo and solves other teething

problems.

Wong said six houses, one garage and two sheds were relocated and their owners given cash compensation before the project began on Dec 29, 2015 and was completed on Jan 31 this year.

“This project is akin to a heart bypass because of the bad traffic jams in Air Itam,” Wong said in an earlier speech, adding that

many locals and tourists usually flock to the brightly-lit Kek Lok Si Temple and Penang Hill in Air Itam during the Chinese New Year.

Wong also revealed that a public park will be opened in Kampung Pisang on March 4 and another public park off Jalan Zoo in a few months’ time for the residents to enjoy a healthy lifestyle.

## Maiden Qatar Airways direct flight lands

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Nur Afiah Zainudi**

PENANG is now more globally connected - thanks to Qatar Airways’ direct flights between Doha and Penang.

The first flight arrived at the Penang International Airport from Doha at around 2.35pm on Feb 6.

The multiple award-winning airline would have three weekly direct flights between Doha and Penang - on Tuesdays, Thursdays and Saturdays.

The direct flight to Penang is the second gateway to Malaysia by the airline from Doha.

A water salute was held at 2.40pm, witnessed by Chief Minister Lim Guan Eng, Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon and other VIPs.

Also present at the wel-

coming ceremony were Qatari Ambassador to Malaysia Essa Mohamed Al-Mannai, Malaysian Ambassador to Qatar Datuk Ahmad Fadil Shamsuddin, Qatar Airways chief commercial officer Ehab Amin, Qatar Airways Southeast Asia vice-president Jared Lee and Malaysia Airports Holdings Berhad managing director Datuk Badlisham Ghazali.



(From third from left) Lee, Ahmad Fadil, Lim, Ehab, Essa Mohamed, Mohd Rashid and Badlisham in a group photo after welcoming the inaugural direct flight of Qatar Airways.



A water salute welcomes the inaugural direct flight of Qatar Airways at the Penang International Airport.



# Teaching maths the Japanese way

Story by **Victor Seow**  
Pix by **Shum Jian-Wei**

THE Penang state government upped the ante in its promotion of STEM (Science, Technology, Engineering & Maths) education by adopting Japanese methods of teaching mathematics at Karpal Singh Penang Learning Centre.

“Japanese method of teaching maths that was selected by Penang Math Platform is fun and easy to learn as well as practical in its application and benefit,” Chief Minister Lim Guan Eng said at the launch of the Free Japanese Math Classes on Feb

10.

“The mastering of maths is critical if we want to prepare our young for competent digital literacy. After all, the future doesn’t count if one doesn’t learn how to count,” he added.

“We are making the maths classes available to everyone especially to the children from poorer families who want to learn maths. It is free and the only condition is that students attend class,” the chief minister noted.

There are currently 14 maths classes which cater for primary and secondary students includ-



The maths classes, according to Lim (left), serve to inculcate an aptitude for the subject and to cater for students from families with modest means.

ing two free Japanese math classes for those from the lower income group.

A total of 121 students are enrolled in these classes which are held every week.

If plans by Penang Math Plat-

form go well for 2018, enrolment would double to 240 by June this year. Apart from studying, students will also be taking part in math-related events, activities, workouts and competitions.

Also present at the event were

Seri Delima assembly member RSN Rayer, Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh, Japanese Consul-General in Penang Kiyoshi Itoi and Penang STEM chief executive officer Ang Lye Hin.

## Aid for Tanjung Court water tank upgrade

THE state government has reached out to the residents of Tanjung Court to help them in the upgrading works of the condominium’s water tanks.

Exco for Housing, Town and Country Planning Jagdeep Singh announced the good news to the residents during his visit to the condominium on Feb 11.

“The application for an allocation under the Penang Housing Maintenance Maximum 80% Fund (TPM80PP) for the upgrading works of water tanks has been approved.

“The total cost for upgrading 28 units of water tanks is RM299,000.

“The state will bear RM239,000 or 80% of the cost, while the remaining 20% or RM59,800 will be borne by the residents,” he said.

Jagdeep added that he will look into the request from the residents concerning the repainting of the blocks.

Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh, who was present at the event, said other issues raised by the residents will be taken into considerations as well.

“We have been here on



(Front row, from fourth from left) Ramkarpal, Leong, Jagdeep, Yeoh and Rayer in a group picture with the residents.

various occasions to meet the residents where issues with regards to their standard of living here were raised.

“I agree with YB Jagdeep that the water tank which comes under critical maintenance is always a priority as

it has to do with their quality of live.

“I have submitted the application which was given to me by Bandar Baru Air Itam Management concerning the upgrading of lifts (under the TPM80PP) and hope we will be coming here again bring-

ing more good news,” Ramkarpal added.

He said Penang Island City Council (MBPP) councillor D.Kala has installed a safety mirror for motorists upon the request from residents.

Also present at the event

were Paya Terubong assemblymember Yeoh Soon Hin, Seri Delima assemblymember R.S.N Rayer, BBAIM Tanjung Court building supervisor Steven Leong and representatives of residents committee of Tanjong Court Condominium.



# Thousands in pink for love of Penang

Story by **Tanushalini Moroter**

Pix by **Noor Siti Nabilah**

SOME 7,000 over Penangites clad in pink took part in the “I ♥ Penang Walk 2018” on Feb 4.

The 5km walk was around the heritage enclave.

The vibe of positivity and love for Penang was up in the air throughout the walk with families, kids and youngsters having lots of fun.

It was a pleasant sight to see everyone taking part in the event in unity.

Chief Minister Lim Guan Eng, who took part with his father Lim Kit Siang who is the

Gelang Patah MP, Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon and Deputy Chief Minister II Prof. P. Ramasamy, flagged off the event.

Also taking part were some state exco members, assemblymembers, Penang Island City Council (MBPP) mayor Yew Tung Seang and MBPP secretary Addnan Mohd. Razali.

Lim in his speech before the flag-off, suggested “Cun-nya Pulau Pinang” as this year’s theme for tourism.

“Penang’s biggest achievement is when it was given recognition as one of the cleanest cities among the Asean countries.



Some of the participants taking a group picture with Lim.

“Congrats Penang, as we are clean, healthy, green and safe.

Thus I would like to suggest ‘Cun-nya Penang to be this

year’s theme for tourism,” said Lim.

## Opposition slammed for fake news on ‘white lanterns’

Story by **Christopher Tan**

OPPOSITION leaders in the state have been taken to task over the viral fake news on “white lanterns” being put up in Penang.

Tanjong MP Ng Wei Aik slammed the irresponsible cybertroopers for spreading the fake news, while alleging that the viral fake news involved cybertroopers of opposition parties.

“The news has gone viral since Feb 4, involving cybertroopers who claimed that the Penang government put up a lot of white lanterns to celebrate the Chinese New Year.

“Photos of the lanterns installed in Jalan Cheong Fatt Tze were taken by the cybertroopers to give an impression that they were telling the truth.

“In fact, the news was fake,” Ng told a press conference in front of the Tow Boo Keong Temple in Jalan Cheong Fatt Tze on Feb 5.

Ng said some 1,000 yellow lanterns were put up by the Tow Boo Keong Temple in Jalan Cheong Fatt Tze in early October last year in conjunction with their

175th anniversary celebration and the Nine Emperor Gods Festival.

“The temple has not taken down the lanterns because they do not have enough manpower. The yellow lanterns faded over time.

“They planned to take them down on Feb 13 this year, but unfortunately the fake news had gone viral.

“We want the opposition party leaders to apologise for insulting the Chinese community,” he said.

“Their cybertroopers did not respect the donors of the yellow lanterns and tried to play up religious sentiments,” he added.

Ng said he had asked Penang Island City Council (MBPP) councillor Wong Yuee Harg to lodge a police report over the matter.

“We will lodge a police report against certain opposition members involved for spreading the fake news.

“We will try to name those whose identity we are able to trace,” he said.

Ng said this was in line with the call by Deputy Prime Minis-



Ng (right) and Wong showing the original yellow lanterns in Jalan Cheong Fatt Tze and the faded ones hanging over them.

ter Datuk Seri Ahmad Zahid Hamidi who warned that creators and propagators of fake news would be punished for their wrongdoings.

Ng added that Eastern and Oriental Bhd (E&O) sponsored RM200,000 to the state to put up Chinese New Year lanterns this year.

“We are putting up 8,000 red lanterns in the George Town heritage enclave. There are no yellow or white lanterns,” he said.



# Beauty training course in Batu Uban

Story and Pix by **Danny Ooi**

ANOTHER exciting programme is in the pipeline for the benefit of the Batu Uban community.

Meridian Beauty Association (PKMM) Penang branch, Lip Sin Community Development and Security Committee and the Batu Uban service centre are jointly organising a beauty training programme on March 11.

Batu Uban assemblymember Dr T. Jayabalan said the training programme would benefit the community, including school leavers, single mothers and housewives.

“We have organised many community programmes to help in human capital development.

“We believe in ‘teaching the people how to fish, and not to fish for them forever’.

“Participants can acquire additional skills when they take part in the programmes,” he told a press conference on Feb 8.

Among the programmes held were Earn and Learn (engineering and accounting), urban farming, changing of engine oil for motorcycles, free haircut and an open interview programme.

The beauty training programme would be held from 10.30am to noon on March 11 at the public field in Lorong Nipah 3, Taman Lip Sin.

Admission is free.

For retails contact / Whatsapps: +6016-419 9846 / +604 -618 0500

Also present at the press conference were Dare & Dream’s project manager Tracy Liew and PKMM president Crentz Chor and personal assistant to Jayabalan, Chan Soo Aun.



(From left) Chor, Jayabalan, Chan and Liew at the press conference.

## Striving to be world-class business events destination

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Alvie Cheng**

PENANG has achieved a 100% increase in the overall number of events hosted last year.

Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekaran said the overall number of events that Penang has hosted last year was 2,511, compared to 1,251 events recorded in 2016.

“PCEB and its partners have also achieved the RM1b target for Penang’s business events in 2017 with an overall Estimated Economy Impact (EEI) of RM1.002b,” Ashwin said in his speech during the release of the PCEB 2017 edition of the business events industry review on Feb 5.

The review is a result of the year-long data collection initiative by PCEB to document the success of Penang’s business events industry.

The in-depth review provides statistics and comparisons of all the sectors and markets that contribute to the business events industry in the state.

Chief Minister Lim Guan Eng congratulated PCEB for starting

2018 on an exciting note, with the signing of a strategic partnership alliance with Malaysia Airlines Berhad.

“With the strategic partnership, we believe that PCEB will be able to better position and promote Penang as the preferred business events destination.

“I am also proud to announce that Team Penang has completed its first roadshow for both leisure and business events to India.

“The Penang sales mission to India, covering four cities - Kolkata, New Delhi, Mumbai and Bengaluru - was supported by a delegation of 17 partners,” he said.

Among the partners were Penang Global Tourism, hotels, destination management companies, event experts and Malaysia Airlines.

“The roadshow signifies that Penang is the first state in Malaysia to organise its own roadshow to India. Penang leads again!

“After India, we will also be attending nine other trade shows this year, namely in China, Korea, Germany, London and United States, which will benefit and expand the Penang business

events market by reaching out to more potential buyers and meeting planners,” Lim said.

He added that it was the state’s commitment to make Penang a world-class business events destination.

“It started more than eight years ago when we decided that we needed a world-class convention and exhibition centre,” Lim said referring to the Setia SPICE Convention Centre.

“Despite strong opposition from those who can’t see the need and prospect, we soldiered on.

“I think we have silenced the critics after the centre was built.

“Before it was built, everyone was afraid, fearful and opposing it.

“After we have the centre, people realised how important it is for us to have it.

“This is where leadership comes. Leadership comes from not only making the right decision, but also making bold decisions,” Lim said.

He also raised the overall EEI target for this year to RM1.8bil.

The participants gave a resounding “yes” when Lim challenged them to achieve the target.



Lim (right) at the release of the PCEB 2017 edition of the business events industry review. With him is Ashwin.

## Penang welcomes more multinational companies to invest in the state

PENANG is welcoming more multinational companies to invest in the state.

State Industrial Development and International Trade, Co-operatives and Community Relation and Entrepreneur Development Committee chairman Datuk Mohd Rashid Hasnon said Penang was touted as the leading state in terms of investments in Malaysia.

“We have been internationally recognised. Penang was reported to be punching well above its weight in the tech world through hardware manufacturing, in the BBC News report on Jan 22.

“With renowned multinational automotive suppliers such as

Valeo investing in Penang, we hope that more multinational companies will come and invest in the state,” Mohd Rashid, who is also Deputy Chief Minister I, said during the opening ceremony of Valeo at the Perai Free Industrial Zone recently.

He was representing Chief Minister Lim Guan Eng at the event.

Also present were French Ambassador to Malaysia Frederic Laplanche and Valeo Comfort and Driving Assistance Systems president Marc Vrecko.

Vrecko said the opening of the Valeo factory in Penang was a stepping stone to grow investments in Southeast Asia.



# MPSP dedicated to combat corruption

Story & pix by  
**K. Thaarsheeni**

THE Seberang Perai Municipal Council (MPSP) is committed in fighting corruption, abuse of power and criminal breach of trust among its staff, council president Datuk Rozali Mohamud said.

“I urge all of you to maintain integrity in your work and carry out your duty with full sincerity and responsibility,” he told the staff during his speech at the MPSP headquarters on Feb 13.

He was speaking at the launch of the fight bribery campaign (GEMPUR) jointly organised by the Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC) and MPSP.

Rozali later told the media that the MPSP constantly improves and simplifies the processes involving its services.

“Among the work processes that have been improved are the process of obtaining non-risk licences, the licence for



Rozali (front row, third from right) and Abdul Aziz in a group photo at the launch of the GEMPUR campaign

companies and businesses, establishing Provisional Permit Guidelines for Manual Vehicle Cleaning Centres, Used Vehicle Sales Guidelines, and Food Truck and Truck Service Guidelines.

“The council also organises the ‘Customer Friendly Day’ once every three months as one of its efforts to fight corruption,” he said.

State MACC director Datuk Abdul Aziz Aban said the

GEMPUR campaign was held to remind civil servants to reject and report corruption, educate the public not to offer bribes to civil servants, and also to enhance the image of public service officers.

“We are focusing on enforcement agencies, regulatory bodies and local authorities; government-linked companies, and financial institutions and banking sectors,” he said.

## Exempt GST on construction materials for low-cost homes, says Jagdeep

THE federal government has been urged to exempt Goods and Services Tax (GST) on construction materials for the building of low-cost, low medium-cost and affordable projects immediately by Penang Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh.

“Why burden the lower income group? It makes no sense,” Jagdeep told reporters after launching a free trial “Digital Learning Programme” for 30 pupils at the Penang Digital Library on Feb 24.

“Pakatan Harapan wants GST to be abolished. For me, the exemption of GST on construction materials for these homes should be immediate.”

Jagdeep, who is also the Datuk Keramat assemblymember, said the Real Estate and Housing Developers’ Association (Rehda) had called on the federal government to do away with the GST for the low-cost and affordable homes in September last year.

He said the Penang Development Corporation, which manages the state housing projects, had estimated that the state paid RM162 million in GST for 11 of

the 18 projects undertaken by the state government.

“If we include the other seven projects, we estimate we may have to pay a total of RM250 million in GST. Imagine what we can do with a quarter of a billion ringgit. We can build many more low-cost projects or reduce the price of the low-cost houses.

“The value of the ringgit is going down but the cost of the construction materials is going up. The cost of GST is trans-

ferred to the units.”

Currently, a low-cost unit is priced at RM42,000, a low-medium cost unit RM72,500 and affordable homes are priced maximum RM300,000 on the island and maximum RM250,000 for the mainland.

On a brighter note, Jagdeep said Bank Negara had responded positively on Friday to a round-table talk after he wrote a letter to its governor Tan Sri Muhammad Ibrahim, complaining of a

high rejection rate for bank loans by applicants of low-cost homes.

“There is no point in building these homes when many applicants for bank loans get rejected. We need to work together for the rakyat,” Jagdeep said.

Rehda, he said, had stated that the rejection rate was 63% but he felt it could be as high as 70% based on a low-cost project built in Bandar Cassia in Batu Kawan. The project has 520 units of which 320 units have been taken

up.

“Out of 1,000 names we gave to PDC, only 300 got their applications approved by the banks,” said Jagdeep.

From 2008 to 2017, Jagdeep said the state government had built 24,000 units of low-cost, low medium-cost and affordable homes in five districts in the state, 17,000 such units are currently being built and 32,000 such units have been approved to be built.



• Perlukan ..... Modal Tambahan? • Ingin..... Kembangkan Perniagaan?  
• Dapatkan Pinjaman Mikro Kredit PTSR Segera!!!

**PINJAMAN MIKRO KREDIT  
PROJEK TITIAN SAKSAMA  
RAKYAT (PTSR)  
NEGERI PULAU PINANG**

**SYARAT KELAYAKAN**

• Warganegara Malaysia berumur antara 18-60 tahun • Berniaga dan menetap di Pulau Pinang  
• Mempunyai lesen perniagaan dan telah berniaga sekurang-kurangnya 6 bulan

**RM1,000 - RM6,000 (PINJAMAN PERTAMA)  
TEMPOH BAYARAN BALIK 1 TAHUN  
TANPA FAEDAH**

**MAKSIMA RM20,000 (PINJAMAN KALI KE-2, KE-3 & KE-4)  
TEMPOH BAYARAN BALIK 2 TAHUN  
8% FAEDAH SETAHUN**

**TANPA  
CAGARAN &  
PENJAMIN**

**HUBUNGI:** Unit PTSR, Bahagian Pembangunan Usahawan, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang  
Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, Bayan Lepas, Pulau Pinang

**Tel: 04-634 0111** (samb: 141/125/182/354/479) Faks: 04-642 6916



I ♥  
PENANG  
#UntukNegeriKita™  
WALK



1



2



3

# 我爱槟城行 7500人走出真心 林冠英冀打造魅力槟城

在约7500人发出如雷的“我爱槟城”口号后，我爱槟城行(I Love Penang Walk)热烈开走，主持挥旗的槟州首席部长林冠英同时宣布，今年旅游槟城的主题为“魅力槟城”(CUN~NYA PENANG)，希望集众人力量，一起把槟州打造成魅力十足的旅游胜地！

我爱槟城行是由州政府主办，槟岛市政厅及占领土库街协办获得民众热烈响应，大家起个大清早，从土库街出发，路经义兴街、大伯公街、椰脚街、华盖街、莲花河、南华医院街、观音亭后、椰脚街、沓田仔、社尾街回到土库街，全长约五公里。

林冠英致词时说，今年的旅游主题是“魅力槟城”。“槟城已摆脱最肮脏的城市污名，成为东盟最乾净城市之一，除此之外，我们的环保工作也做得很好，这么多人来参加今天早上的步行运动，也证明了槟城人注重健康。”

致词后，首长率领众人高喊“我爱槟城”口号，带动士气，振奋人心。他也和众嘉宾，包括民主行动党国会领袖林吉祥、第一副首长拿督拉昔、第二副首长拉玛沙米教授、行政议员林峰成、章瑛、阿都马烈等，和民众一起完成五公里路程。



5



6

1完成行程后，当然是要拍张得意照片啦！

2行程特地安排在古迹区一带，让参加者以徒步方式，进一步了解乔治市。

3友族一家大小起个大早齐开走，享受天伦乐。

4来来来，送你一个飞吻，替你打气。

5台上者右起：林冠英、林吉祥、阿都马烈、拉玛沙米、章瑛、林峰成等，在完成五公里路程后，与参加者合影。

6自拍打卡上脸书，留下美好回忆。

7超过7000人参加我爱槟城行，场面盛大。



7